

## Suonare il pianoforte

- Suonare suoni diversi** pagina 8  
 L'unità contiene una vasta gamma di toni (suoni). È possibile selezionare ed eseguire liberamente questi toni.
- Suonare due toni sovrapposti (Dual Play)** pagina 9  
 È possibile sovrapporre due toni su un singolo tasto.
- Suonare toni diversi con la mano sinistra e con la mano destra (Split Play)** pagina 9  
 È possibile dividere la tastiera in una parte sinistra e in una parte destra e selezionare un tono diverso per ogni parte.
- Salvataggio delle impostazioni dell'esecuzione (Registration)** pagina 16  
 È possibile salvare le impostazioni dei toni e quelle per le funzioni Dual Play o Split e richiamarle facilmente.

## Brani di pratica

- Uso del metronomo** pagina 10  
 È possibile suonare con l'aiuto di un metronomo.
- Pratica a tempo con i brani integrati** pagina 11  
 L'unità contiene diversi brani integrati.  
 Per i titoli dei brani, fare riferimento alla sezione "Internal Song List" alla fine di questo manuale.
- Registrazione del brano che si sta praticando** pagina 12  
 È possibile registrare le proprie esecuzioni.

## Personalizzare il pianoforte

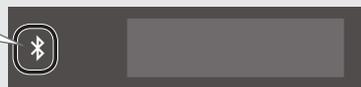
- Regolare il tocco della tastiera** pagina 8  
 È possibile regolare la sensibilità al tocco della tastiera in modo che corrisponda al proprio stile di esecuzione.
- Far corrispondere l'accordatura con gli altri strumenti** pagina 20  
 Quando si suona insieme ad altri strumenti è possibile regolare l'intonazione di riferimento dell'unità in base a quella di altri strumenti (Master Tuning).
- Creazione di un pianoforte personale (Piano Designer)** pagina 15  
 È possibile personalizzare il suono in base ai propri gusti mediante la regolazione degli elementi sonori del suono di pianoforte a coda.

### Disponibilità della funzione **Bluetooth**

A seconda del paese in cui si acquista l'unità, la funzione **Bluetooth** potrebbe non essere inclusa.

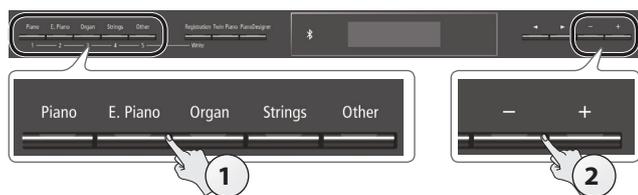
#### Se la funzione **Bluetooth** è inclusa

Il logo **Bluetooth** compare quando si accende l'unità.



## Selezione di un tono

Questa unità consente di suonare utilizzando una serie di toni di pianoforte e di altro tipo.



### 1. Premere uno dei pulsanti dei toni.

Selezionare un gruppo di toni.

Pulsante	Spiegazione
Pulsante [Piano]	Toni di pianoforte a coda
Pulsante [E. Piano]	Toni di pianoforte elettrico
Pulsante [Organ]	Toni di organo
Pulsante [Strings]	Toni di strumenti a corda come violini e altri strumenti utilizzati nelle orchestre.
Pulsante [Other]	Seleziona vari tipi di suoni, ad esempio quelli di basso o per l'accompagnamento.

### 2. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare un tono.

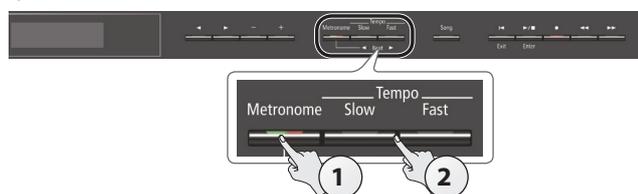
#### PROMEMORIA

Per ulteriori informazioni sui suoni, fare riferimento alla sezione "Tone List" alla fine di questo manuale.

pagina 8

## Utilizzo del metronomo

È possibile suonare mentre si ascolta il suono del metronomo.



### 1. Premere il pulsante [Metronome].

### 2. Premere i pulsanti [Slow] [Fast].

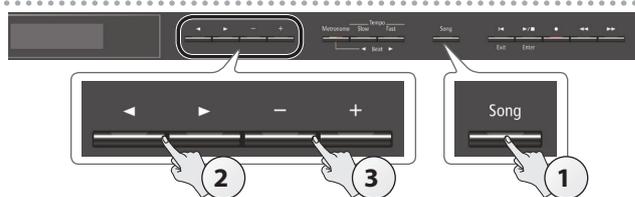
Il tempo del metronomo cambia.

pagina 10

## Selezione e riproduzione dei brani

È possibile suonare a tempo con un brano.

### Selezione di un brano



### 1. Premere il pulsante [Song].



### 2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare una categoria.

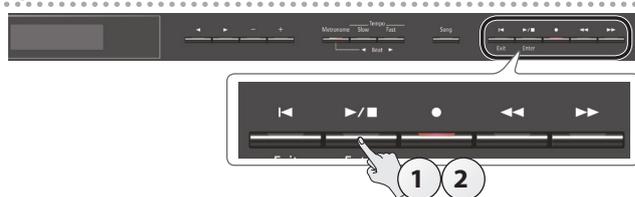
Categoria	Spiegazione	
USB Memory	Brani salvati su un'unità flash USB	
Internal Memory	Brani salvati nella memoria interna	
Listening	Brani interni dell'unità	Brani per pianoforte consigliati per l'ascolto
Masterpieces		Capolavori per pianoforte
Easy Piano		I brani sono quelli inclusi nella raccolta "Roland Classical Piano Masterpieces".
Scales		Brani popolari famosi e composizioni di musica classica
		I brani sono quelli inclusi nella raccolta "Let's Enjoy Piano".
Hanon		Scale in tutte le tonalità (maggiori, minori)
		I brani sono quelli inclusi nella raccolta "Let's Enjoy Piano".
Beyer		The Virtuoso Pianist No.1-20
Burgmüller		Vorschule im Klavierspiel Op.101 No.1-106
Czerny100		25 Études faciles et progressives Op.100 100 Übungsstücke Op.139

### 3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare un brano.

#### PROMEMORIA

Per i dettagli sui brani interni, fare riferimento all'elenco dei brani interni alla fine di questo manuale.

## Riproduzione di un brano



### 1. Premere il pulsante [▶/■].

Il brano viene riprodotto.

### 2. Premere di nuovo il pulsante [▶/■].

Il brano si arresta.

#### Operazioni sui brani

Ritorno all'inizio del brano	Premere il pulsante [◀].
Play/Stop	Premere il pulsante [▶/■].
Riavvolgimento	Premere il pulsante [◀◀].
Avanzamento veloce	Premere il pulsante [▶▶].
Riproduzione di tutti i brani di una categoria (All Song Play)	Tenere premuto il pulsante [Song] e premere il pulsante [▶/■].
Modifica del tempo del brano	Premere i pulsanti [Slow] [Fast].

pagina 11

# Sommario

<b>Guida rapida</b> .....	<b>2</b>	Caricamento delle impostazioni del pianoforte (Piano Setup Import) .....	<b>18</b>
Selezione di un tono.....	<b>2</b>	Funzioni utili .....	<b>19</b>
Utilizzo del metronomo.....	<b>2</b>	Inizializzazione della memoria (Format Media).....	<b>19</b>
Selezione e riproduzione dei brani .....	<b>2</b>	Ripristino delle impostazioni di fabbrica (Factory Reset).....	<b>19</b>
<b>Specifiche principali</b> .....	<b>3</b>	Impostazioni varie (Function Mode) .....	<b>20</b>
<b>Prima di suonare</b> .....	<b>4</b>	Operazioni di base nella modalità Function.....	<b>20</b>
Aprire/Chiudere il Coperchio .....	<b>4</b>	Accordarsi con altri strumenti (Master Tuning) .....	<b>20</b>
Chiudere il Coperchio della Tastiera .....	<b>4</b>	Modifica del metodo di accordatura (Temperament) ...	<b>20</b>
Accensione e Spegnimento .....	<b>5</b>	Specifiche della tonica (Temperament Key) .....	<b>20</b>
<b>Descrizioni del pannello</b> .....	<b>6</b>	Attivare e Disattivare la Funzione Bluetooth (Bluetooth On/Off) .....	<b>20</b>
<b>Collegamento di dispositivi esterni</b> .....	<b>7</b>	Regolare il Volume dell'Audio Bluetooth (Bluetooth Vol.)	<b>20</b>
<b>Guida al funzionamento</b> .....	<b>8</b>	(SMF) (Song Volume SMF) .....	<b>20</b>
Selezione di un tono.....	<b>8</b>	Regolazione del volume del brano (Audio) (Song Volume Audio) .....	<b>21</b>
Regolazione del volume complessivo.....	<b>8</b>	Regolazione del volume di un dispositivo di riproduzione audio (Input Volume) .....	<b>21</b>
Aggiunta del riverbero al suono (Ambience).....	<b>8</b>	Specifiche della modalità di riproduzione (SMF) (SMF Play Mode).....	<b>21</b>
Regolazione della brillantezza del suono (Brilliance) ...	<b>8</b>	Selezione del formato per la registrazione (Recording Mode).....	<b>21</b>
Impostazioni varie (Function Mode) .....	<b>8</b>	Modifica dell'applicazione degli effetti del pedale (Damper Pedal Part) .....	<b>21</b>
Modifica della sensibilità di esecuzione della tastiera (Key Touch) .....	<b>8</b>	Modifica della funzionalità dei pedali (Center Pedal) ...	<b>21</b>
Trasposizione dell'intonazione (Transpose).....	<b>8</b>	Modifica dell'effetto del pedale (Left Pedal).....	<b>21</b>
Divisione della tastiera per due persone (Twin Piano) ...	<b>9</b>	Uso del pedale per cambiare le registration (Reg. Pedal Shift) .....	<b>21</b>
Salvataggio delle impostazioni dell'esecuzione (Registration) .....	<b>9</b>	Regolazione della luminosità del display (Display Contrast) .....	<b>21</b>
Suonare toni diversi con la mano destra e la mano sinistra.....	<b>9</b>	Specifiche del volume massimo (Volume Limit) .....	<b>22</b>
Creazione di un tono di pianoforte personale (Piano Designer) .....	<b>9</b>	Evitare le note doppie nel collegamento con un sequencer (Local Control) .....	<b>22</b>
Sovrapposizione di due suoni (Dual Play) .....	<b>9</b>	Impostazioni del canale di trasmissione MIDI (MIDI Transmit Ch) .....	<b>22</b>
Display .....	<b>10</b>	Modifica della lingua visualizzata sul display (Language)	<b>22</b>
Utilizzo della funzione Bluetooth.....	<b>10</b>	Spegnimento automatico dopo un determinato periodo di tempo (Auto Off) .....	<b>22</b>
Selezione di una voce/modifica di un valore .....	<b>10</b>	Salvataggio automatico delle impostazioni (Auto Memory Backup) .....	<b>22</b>
Suono del metronomo.....	<b>10</b>		
Selezione di un brano .....	<b>11</b>	<b>Connettere il Piano e un Dispositivo Mobile via Bluetooth</b> .....	<b>23</b>
Riproduzione e registrazione .....	<b>11</b>	Ecco Cosa Potete Fare.....	<b>23</b>
Disabilitazione dei pulsanti (Panel Lock).....	<b>11</b>	Procedura di Impostazione.....	<b>23</b>
Selezione della parte o delle parti da suonare (Part Mute) .....	<b>11</b>	Riprodurre la Musica dai Diffusori del Piano .....	<b>23</b>
		Usare il Piano con una App .....	<b>24</b>
<b>Operazioni avanzate</b> .....	<b>12</b>	Se Non Potete Connettervi via Bluetooth per Usare l'App	<b>25</b>
Registrazione della performance .....	<b>12</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>26</b>
Registrazione SMF.....	<b>12</b>	<b>Messaggi di errore</b> .....	<b>27</b>
Selezione di un nuovo brano .....	<b>12</b>	<b>UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ</b> .....	<b>28</b>
Sovraincisione di un brano registrato .....	<b>12</b>	<b>NOTE IMPORTANTI</b> .....	<b>28</b>
Registrazione dell'audio .....	<b>13</b>		
Ridenominazione di un brano (Rename Song) .....	<b>13</b>		
Copia di un brano salvato (Copy Song).....	<b>14</b>		
Eliminazione di un brano salvato (Delete Song) .....	<b>14</b>		
Personalizzazione del suono di pianoforte (Piano Designer)...	<b>15</b>		
Salvataggio delle impostazioni dell'esecuzione (Registration) .	<b>16</b>		
Richiamo di una registrazione.....	<b>16</b>		
Salvataggio delle impostazioni correnti in una registration.....	<b>16</b>		
Salvataggio di un registration set (Registration Export) .	<b>17</b>		
Caricamento di un registration set salvato (Registration Import) .....	<b>17</b>		
Caricamento/salvataggio delle configurazioni del pianoforte .	<b>18</b>		
Salvataggio delle impostazioni del pianoforte (Piano Setup Export).....	<b>18</b>		

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Roland DP603: Pianoforte digitale

## Specifiche principali

<b>Generatore sonoro</b>	Piano Sound: SuperNATURAL Piano Modeling
<b>Tastiera</b>	PHA-50 Keyboard: Wood and Plastic Hybrid Structure, with Escapement and Ebony/Ivory Feel (88 keys)
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth Ver 5.0 Profile: A2DP (Audio), GATT (MIDI over Bluetooth Low Energy) CODEC: SBC (Supports SCMS-T content protection)
<b>Alimentazione</b>	Adattatore CA
<b>Consumo energetico</b>	9W
<b>Dimensioni (incluso il supporto del pianoforte)</b>	Col coperchio chiuso: 1.398 (L) x 311 (P) x 783 (A) mm Con il coperchio aperto: 1.398 (L) x 377 (P) x 975 (A) mm * Le misure includono i componenti di stabilizzazione montati.

<b>Peso (incluso il supporto del pianoforte)</b>	DP603-CB: 45,9 kg DP603-PE 47,0 kg DP603-PW: 47,8 kg
<b>Accessori</b>	Manuale dell'utente, opuscolo "UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ"; Roland Classical Piano Masterpieces, Roland Piano Arrange Collections "Let's Enjoy Piano", adattatore CA, cavo di alimentazione, gancio per le cuffie, Ferma-cavi, Stabilizzatori
<b>Optional (venduti a parte)</b>	Cuffie

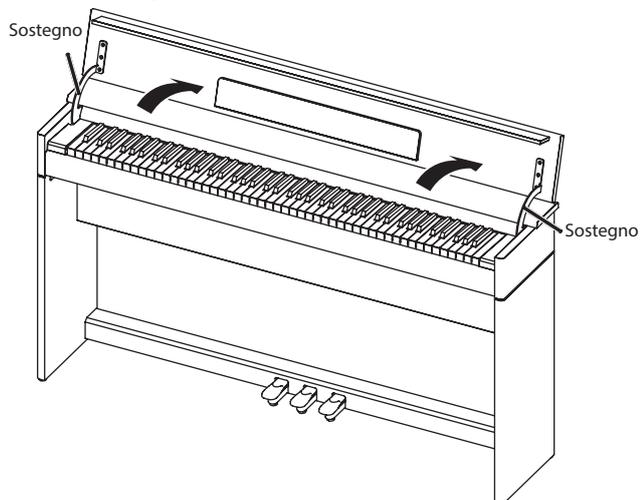
\* Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel momento in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

# Prima di suonare

## Aprire/Chiudere il Coperchio

### Aprire il Coperchio

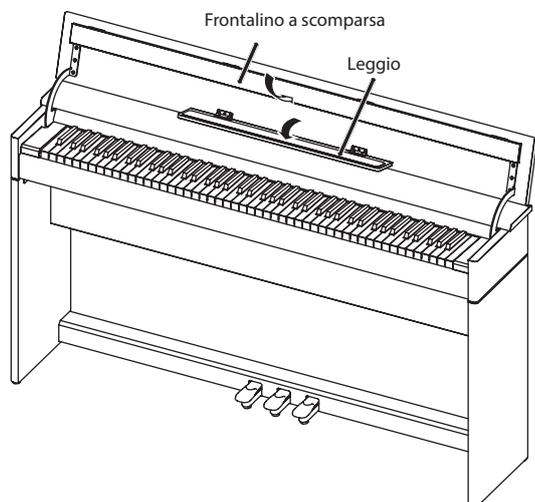
1. Sollevate il coperchio con entrambe le mani.



#### NOTA

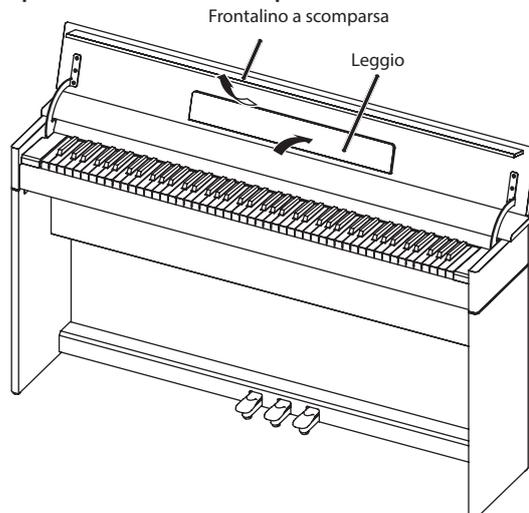
- Usate sempre entrambe le mani per aprire e chiudere il coperchio. Benché il coperchio dell'unità sia progettato per chiudersi lentamente e delicatamente quando lo lasciate andare, il coperchio si chiude immediatamente se è solo leggermente aperto. Fate attenzione a non farvi schiacciare le dita dal coperchio.

2. Chiudete il frontalino a scomparsa e aprite il leggio come illustrato nella figura.

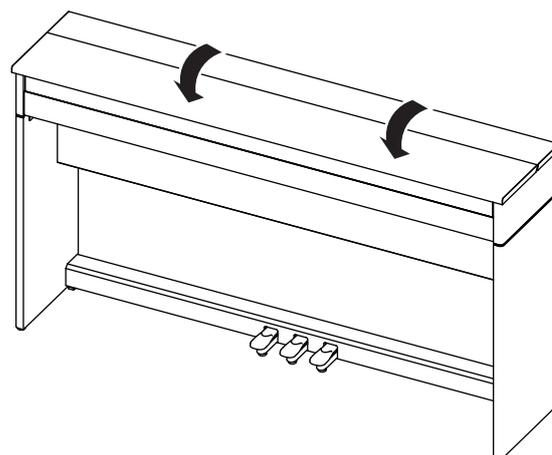


## Chiudere il Coperchio della Tastiera

1. Chiudendo il coperchio ricordate di ripiegare il leggio e di aprire il frontalino a scomparsa.

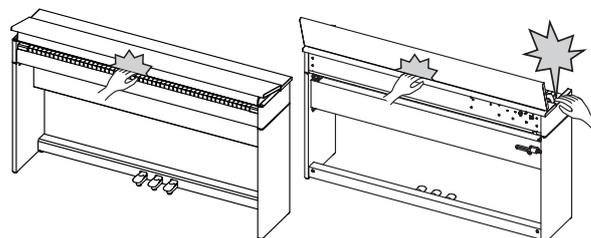


2. Abbassate delicatamente il coperchio con entrambe le mani.



#### NOTA

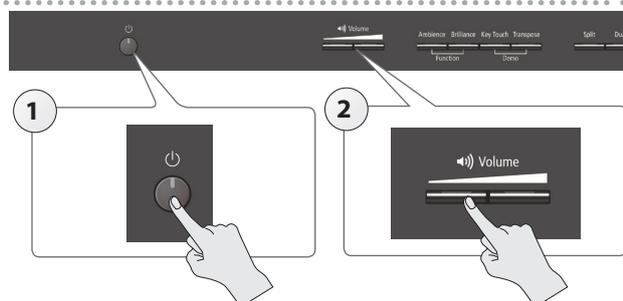
Aprendo e chiudendo il coperchio, fate attenzione a non schiacciarsi le dita o le braccia.



## Accensione e Spegnimento

- \* Dopo aver effettuato tutti i collegamenti (p. 7), procedere con l'accensione delle unità come di seguito indicato. Accendendo le unità nell'ordine sbagliato è possibile che si verifichino guasti e malfunzionamenti ai dispositivi.

### Accensione



#### 1. Premete il tasto [⏻].

Dopo un breve intervallo, potete produrre suoni agendo sulla tastiera.

#### 2. Usate i tasti [Volume] per regolare il volume.

### Spegnimento

#### 1. Tenete premuto il tasto [⏻].

Lo strumento si spegne.

#### Informazioni sulla funzione di spegnimento automatico (Auto Off)

L'unità si spegne automaticamente trascorso un certo periodo di tempo dall'ultima volta che la si è utilizzata per suonare o si sono usati pulsanti e controlli (funzione Auto Off).

Se non si desidera che l'unità si spenga automaticamente, disattivare la funzione Auto Off (p. 22).

- Le impostazioni che non sono state salvate saranno perse se si spegne l'unità. Se si desidera conservare determinate impostazioni, salvarle preventivamente.
- Per riattivare l'unità, riaccenderla.

# Descrizioni del pannello

## Pulsante [⏻]

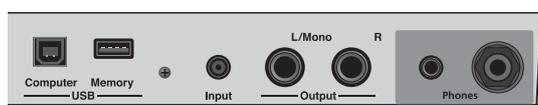
Per accendere e spegnere, premete il tasto [⏻].  
Per spegnere l'unità, tenere premuto il pulsante [⏻].

\* Non scollegare il cavo di alimentazione mentre sul display compare il messaggio "Don't disconnect the power".



## Pannello inferiore

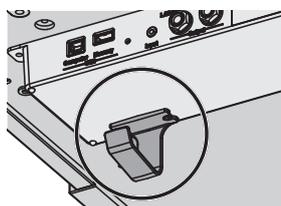
Collegare le cuffie e l'unità flash USB.



pagina 7

## Gancio per cuffia

Quando non si utilizzano le cuffie, agganciarle al gancio per cuffie.



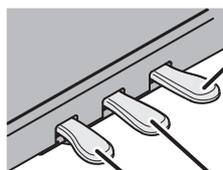
\* Non fissare oggetti che non siano le cuffie a questo gancio e non applicare eccessiva forza su di esso. Ciò potrebbe danneggiare il gancio per le cuffie.

## Pannello anteriore

Da qui si controlla l'unità.

pagina 8

## Pedale



### Pedale damper

Utilizzare questo pedale per sostenere il suono. Quando viene premuto il pedale, le note verranno sostenute per un periodo di tempo prolungato, anche quando le dita non sono posate sulla tastiera.

Quando si preme il pedale damper su un pianoforte acustico, si sentono gli smorzatori che rilasciano le corde. Quindi si dovrebbe ascoltare il suono delle corde adiacenti a quelle delle note suonate che risuonano, in modo da generare un suono ricco e forte.

Inoltre, quando si usano le tecniche di mezzo-pedale, la corposità del suono scompare rapidamente e rimane una risonanza profonda e spaziosa, che produce un tipo di riverbero molto particolare. Su questa unità, i toni particolari e persistenti prodotti dalla tecnica di mezzo-pedale vengono riprodotti insieme al suono del rilascio delle corde (Damper Noise) e all'effetto di risonanza (Damper Resonance).

### Pedale sostenuto

Verranno sostenute le note che si suonano mentre si preme questo pulsante.

### Pedale soft

Questo pedale viene utilizzato per rendere il suono più morbido. Suonando con il pedale soft abbassato si produce un suono la cui forza non è uguale al suono emesso quando si esegue con la medesima forza. Si tratta della medesima funzione del pedale sinistro di un pianoforte a coda. La morbidezza del tono può variare leggermente in base alla forza con cui si preme il pedale.

\* Quando si aziona il pedale, fare attenzione a non schiacciarsi le dita tra le parti mobili e il corpo dell'unità. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'unità in presenza di bambini.

# Collegamento di dispositivi esterni

## Jack Input

Collegare qui un lettore audio o un altro dispositivo di riproduzione audio per riprodurre l'audio dall'unità.  
Utilizzare la funzione Input Volume (p. 21) per regolare il volume del dispositivo collegato al jack Input.

## Jack Output

Se si collegano questi jack ad altoparlanti amplificati, l'audio dell'unità verrà riprodotto attraverso di essi.



\* Prima di spegnere l'unità, occorre prima spegnere i dispositivi collegati ai jack Output.

## Porta USB Memory

Di seguito sono riportate le operazioni che si possono effettuare utilizzando un'unità flash USB.

- I dati dei file WAVE o MIDI (SMF) copiati dal computer possono essere riprodotti dall'unità.
  - È possibile effettuare registrazioni audio delle proprie esecuzioni sull'unità.
  - Le registrazioni audio dei brani possono essere riprodotte sul computer.
- \* Non spegnere mai l'unità né scollegare l'unità flash USB o il cavo di alimentazione mentre l'indicatore di accesso alla memoria USB lampeggia.
- \* Usate un drive flash USB disponibile in commercio o un drive flash USB venduto da Roland. Però, non possiamo garantire che tutti i drive flash USB disponibili in commercio funzionino con questa unità.

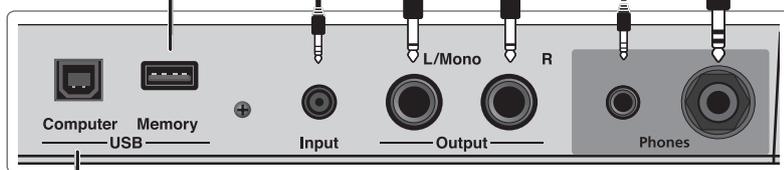


## Jack Phones



Qui è possibile collegare delle cuffie stereo. Dal momento che l'unità dispone di due jack per le cuffie, due persone possono utilizzare le cuffie allo stesso tempo. Verrà applicato l'effetto Headphones 3D Ambiente, che produce la sensazione che il suono venga emesso dal pianoforte stesso anche se si utilizzano le cuffie.

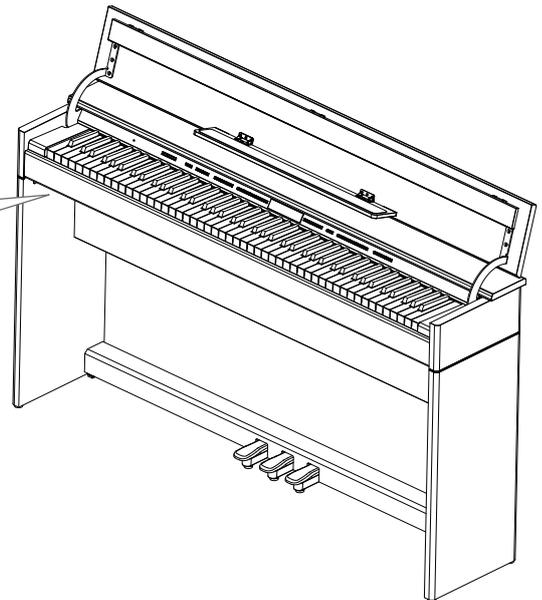
- \* Questo particolare effetto viene applicato solo ai suoni di pianoforte, non ad altri suoni.
- \* È possibile anche disattivare l'effetto Headphones 3D Ambiente (p. 8).
- \* È possibile utilizzare il pulsante [Ambience] per regolare l'effetto Headphones 3D Ambiente.



## Porta USB Computer

Utilizzare un cavo USB disponibile in commercio per collegare la porta USB Computer al connettore USB del computer per effettuare le seguenti operazioni.

- I dati SMF riprodotti da un software compatibile con MIDI possono essere emessi dall'unità.
- È possibile trasferire i dati MIDI tra l'unità e il software del sequencer, in modo da avere enormi possibilità di produzione e editing musicale.



English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

\* Per prevenire guasti e danni ai dispositivi, abbassare sempre il volume e assicurarsi che tutte le unità siano spente prima di effettuare qualsiasi collegamento.

# Guida al funzionamento

## Operazioni di base

Selezione di una voce di impostazione	Utilizzare i pulsanti [◀] [▶].
Modifica di un valore	Utilizzare i pulsanti [-] [+].
Ripristino del valore predefinito	Premere contemporaneamente i pulsanti [-] [+].



## Selezione di un tono

Oltre ai suoni di pianoforte, è possibile utilizzarne molti altri. Questi suoni sono chiamati "toni". I toni sono suddivisi in cinque gruppi, ognuno dei quali è assegnato a un pulsante Tone diverso.

Per selezionare un tono Premere il pulsante di un tono, ad esempio [Piano], quindi utilizzare i pulsanti [-] [+].

### Visualizzazione del display



### Ascolto in anteprima dei toni (Tone Demo)

1. Tenere premuto il pulsante [Key Touch] e premere il pulsante [Transpose].
2. Selezionare un tono.  
È possibile ascoltare l'anteprima del primo tono di ogni gruppo.
3. Per terminare l'anteprima del tono, premere il pulsante [▶].

### PROMEMORIA

Per ulteriori informazioni sui suoni, fare riferimento all'elenco dei toni alla fine di questo manuale.

## Gruppi di toni

Pulsante	Spiegazione
Pulsante [Piano]	Toni di pianoforte a coda
Pulsante [E. Piano]	Toni di pianoforte elettrico
Pulsante [Organ]	Toni di organo * Se è stato selezionato un suono di organo con effetto rotary (*1), ad esempio Combo Jz. Org o Ballad Organ, la pressione del pulsante [Organ] cambia la velocità dell'effetto rotary.
Pulsante [Strings]	Toni di strumenti a corda come violini e altri strumenti utilizzati nelle orchestre.
Pulsante [Other]	Seleziona vari tipi di suoni, ad esempio quelli di basso o per l'accompagnamento. <b>PROMEMORIA</b> È possibile utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare i suoni della categoria successiva.

\*1 L'effetto rotary simula il suono degli altoparlanti rotanti. Si possono scegliere due impostazioni: Fast e Slow.

## Regolazione del volume complessivo

È possibile regolare il volume degli altoparlanti interni o il volume delle cuffie quando sono collegate.

Regolazione del volume 0-100



## Aggiunta del riverbero al suono (Ambience)

Il riverbero è un effetto caratteristico di un'esecuzione in una sala da concerti che può essere aggiunto al suono.

Regolazione del riverbero (Ambience)	0-10 (valore predefinito: 2) * Se Headphones 3D Ambience è impostato su "on", è possibile regolare la profondità dell'effetto Headphones 3D Ambience.
Headphones 3D Ambience	È possibile applicare l'effetto Headphones 3D Ambience, che produce la sensazione che il suono venga emesso dal pianoforte stesso anche se si utilizzano le cuffie. Off, On (valore predefinito: On)

\* L'effetto di riverbero non viene applicato ai file audio.

## Regolazione della brillantezza del suono (Brilliance)

È possibile regolare la brillantezza del suono quando si suona la tastiera o si riproduce un brano.

Regolazione della brillantezza del suono -10-0-10 (valore predefinito: 0)

## Impostazioni varie (Function Mode)

È possibile definire impostazioni dettagliate per l'unità.

1. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance].
2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare l'elemento da impostare.
3. Utilizzare i pulsanti [-] [+].

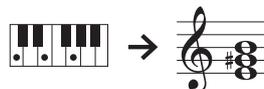
pagina 20

## Trasposizione dell'intonazione (Transpose)

È possibile trasporre l'intonazione della tastiera o del brano in passi di semitoni.

Ad esempio, se un brano viene suonato in Mi maggiore e si desidera suonarlo utilizzando la scala di Do maggiore, impostare la trasposizione della tastiera su "4".

Suonando Do Mi Sol → Si ottiene Mi Sol#Si



Kbd Transpose	-6-0-5 (valore predefinito: 0) <b>PROMEMORIA</b> È possibile cambiare la trasposizione della tastiera anche tenendo premuto il pulsante [Transpose] e premendo la nota che sarà la tonica del tasto trasposto.
Song Transpose	-12-0-12 (valore predefinito: 0)

## Modifica della sensibilità di esecuzione della tastiera (Key Touch)

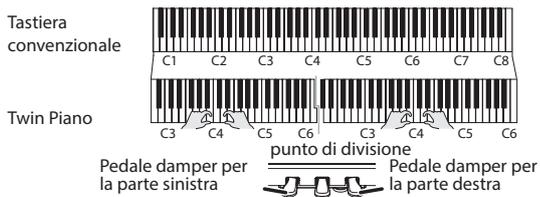
È possibile modificare la sensibilità di esecuzione (tocco) della tastiera.

Regolazione del tocco della tastiera	Fix, 1-100 (valore predefinito: 50) * Se si imposta il valore "Fix", ogni nota avrà lo stesso volume a prescindere dall'intensità con cui si suona la tastiera.
Hammer Response	Regola il tempo tra quando si suona il tasto e quando si ascolta il suono di pianoforte. Più alto è il valore, maggiore sarà il ritardo. Off, 1-10 (valore predefinito: 1)

### Divisione della tastiera per due persone (Twin Piano)

È possibile dividere la tastiera in una parte sinistra e in una parte destra per consentire a due persone di suonare con la stessa gamma di intonazioni.

Attivazione della funzione Twin Piano	Attivare il pulsante [Twin Piano].	
Modifica del tono Twin Piano	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il pulsante di un tono.</li> <li>2. Utilizzare i pulsanti [-] [+].</li> </ol>	
Modifica del modo con cui si ascolta il suono (Mode)	Pair	Le note suonate nella parte destra hanno un volume maggiore dall'altoparlante destro; le note suonate nella parte sinistra hanno un volume maggiore dall'altoparlante sinistro. Se si utilizzano le cuffie, è possibile ascoltare l'esecuzione dell'altra persona.
	Individual	Le note suonate nella parte destra vengono trasmesse solo dall'altoparlante destro; le note suonate nella parte sinistra vengono trasmesse solo dall'altoparlante sinistro. Se si utilizzano le cuffie, non è possibile ascoltare l'esecuzione dell'altra persona.



### Salvataggio delle impostazioni dell'esecuzione (Registration)

È possibile salvare le impostazioni dei toni e dell'esecuzione, ad esempio le funzioni Dual Play o Split, e richiamarle facilmente quando lo si desidera.

pagina 16

### Creazione di un tono di pianoforte personale (Piano Designer)

È possibile creare il proprio tono di pianoforte personalizzando gli elementi del suono di pianoforte a coda a seconda dei propri gusti.

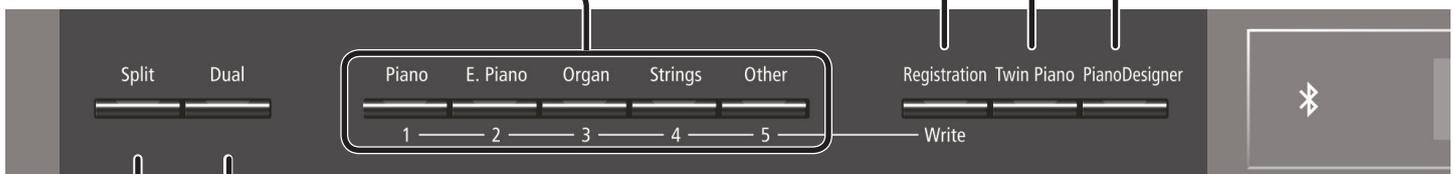
1. Premere il pulsante [Piano Designer].
2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare l'elemento da modificare.
3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per modificare il valore.



**PROMEMORIA**

La funzione Piano Designer consente di personalizzare il suono solo per i toni attivati con il pulsante [Piano].

pagina 15



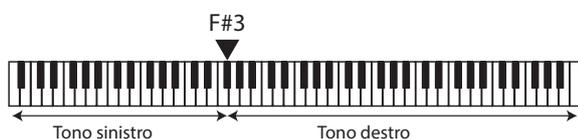
### Suonare toni diversi con la mano destra e la mano sinistra (Split Play)

(Split Play)

È possibile riprodurre toni diversi nella parte a sinistra e a destra di un tasto specifico. Ad esempio, è possibile usare la mano sinistra per suonare un tono di basso e quella destra per suonare un tono di pianoforte.

Questo tipo di funzione è denominata "Split Play" e il punto di divisione tra le due parti di tastiera è detto "punto di splittaggio" (split point).

Attivazione della funzione Split Play	Attivare il pulsante [Split].
Modifica del tono per mano destra e mano sinistra	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "right-hand tone" o "left-hand tone."</li> <li>2. Premere il pulsante di un tono.</li> <li>3. Utilizzare i pulsanti [-] [+].</li> </ol>
Split Point	Cambia il punto di splittaggio.
	<p><b>PROMEMORIA</b></p> <p>È possibile anche specificare il punto di splittaggio anche tenendo premuto il pulsante [Split] e premendo il tasto in cui si desidera splittare la tastiera.</p> <p><b>B1-B6 (valore predefinito: F#3)</b></p>
Balance	Modifica il bilanciamento del volume della funzione Split Play. <b>9:1-9:9-1:9 (valore predefinito: 9:9)</b>
Left Shift	Cambia l'intonazione del tono della mano sinistra in unità di un'ottava. <b>-2-0-2 (valore predefinito: 0)</b>



\* Se si seleziona un tono del pulsante [Piano] come tono per la mano sinistra, potrebbe avere una resa acustica diversa dal normale.

### Sovrapposizione di due suoni (Dual Play)

È possibile suonare contemporaneamente due toni su un singolo tasto. Questo tipo di funzione prende il nome di "Dual Play".

Attivazione della funzione Dual Play	Attivare il pulsante [Dual].
Modifica del tono 1 e del tono 2	<p><b>PROMEMORIA</b></p> <p>È possibile utilizzare la funzione Dual Play anche premendo due pulsanti dei toni contemporaneamente.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "tone 1" o "tone 2."</li> <li>2. Premere il pulsante di un tono.</li> <li>3. Utilizzare i pulsanti [-] [+].</li> </ol>
	Balance
Tone 2 Shift	Cambia l'intonazione del tono 2 in unità di un'ottava. <b>-2-0-2 (valore predefinito: 0)</b>

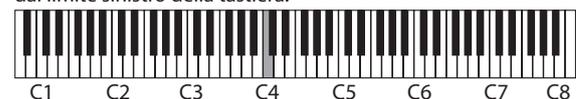
\* A seconda della combinazione di toni, l'effetto potrebbe non essere applicato al tono 2, pertanto la resa acustica sarà diversa dal normale.

\* Se si seleziona un tono del pulsante [Piano] come tono 2, potrebbe avere una resa acustica diversa dal normale.

### Letture del nome della nota (ad esempio, C4)

L'indicazione alfabetica per impostazioni come il punto di splittaggio mostra il nome della nota.

Ad esempio, l'indicazione "C4" si riferisce al quarto 'C' (Do) a partire dal limite sinistro della tastiera.





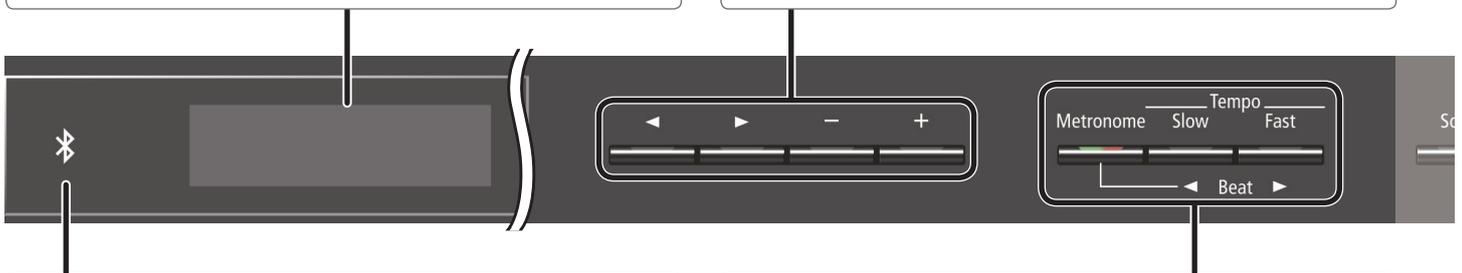
### Display

Mostra varie informazioni come nome del tono, nome del brano, tempo e indicazione del tempo.

Stato della connessione **Bluetooth**      Tempo      Misura      Trasposizione della tastiera      Trasposizione del brano      Nome del tono o del brano

### Selezione di una voce/modifica di un valore

Selezione di una voce di impostazione	Utilizzare i pulsanti [◀] [▶].
Modifica di un valore	Utilizzare i pulsanti [-] [+].
Modifica consecutiva di un valore	Tenere premuto il pulsante [-] o il pulsante [+].
Ripristino del valore predefinito	Tenere premuti contemporaneamente il pulsante [-] e il pulsante [+].



### Utilizzo della funzione Bluetooth

Potete usare l'app "Piano Partner 2" compatibile **Bluetooth** o riprodurre l'audio dal vostro smartphone. Quando si accende questo strumento, l'indicatore **Bluetooth** si accende. quando è in corso l'abbinamento o quando la connessione viene attivata o disattivata, l'indicatore **Bluetooth** lampeggia.

pagina 23

### Suono del metronomo

È possibile suonare con l'aiuto di un metronomo. È possibile anche cambiare il tempo e l'indicazione del tempo del metronomo. Se viene riprodotto un brano, il metronomo suonerà con il tempo e l'indicazione del tempo del brano.

Riproduzione del suono del metronomo	Attivare il pulsante [Metronome].
Modifica del tempo	Utilizzare i pulsanti [Slow] [Fast]. 10-500
Beat	Modifica l'indicazione del tempo del metronomo. <b>PROMEMORIA</b> È possibile cambiare l'indicazione del tempo anche tenendo premuto il pulsante [Metronome] e premendo i pulsanti [Slow] [Fast]. 2/2, 3/2, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 8/8, 9/8, 12/8 (valore predefinito: 4/4)
Down beat	Emette un suono in battere. Off, On (valore predefinito: On)
Pattern	Modifica il pattern del metronomo. Off, Eighth note, Eighth-note triplet, Shuffle, Sixteenth note, Quarter-note triplet, Quarter note, Dotted eighth (valore predefinito: Off)
Volume	Modifica il volume del metronomo. Off, 1-10 (valore predefinito: 5)
Tone	Modifica il tono del metronomo. Click, Electronic, Voice (Japanese), Voice (English) (valore predefinito: Click)

## Selezione di un brano

Nella schermata Song è possibile selezionare i brani.

1. Premere il pulsante [Song] per accedere alla schermata Song.



2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare una categoria.
3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare un brano.
4. Premere il pulsante [▶/■] per riprodurre il brano.

### PROMEMORIA

Per selezionare un brano da una cartella in un'unità flash USB, procedere come segue.

Accesso alla cartella	Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare la cartella, quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).
Uscita dalla cartella	Utilizzare il pulsante [-] per selezionare "(up)", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

## Elenco di categorie

Categoria	Spiegazione
USB Memory	Brani salvati su un'unità flash USB
Internal Memory	Brani salvati nella memoria interna
Listening	Brani per pianoforte consigliati per l'ascolto
Masterpieces	Capolavori per pianoforte I brani sono quelli inclusi nella raccolta "Roland Classical Piano Masterpieces".
Easy Piano	Brani popolari famosi e composizioni di musica classica I brani sono quelli inclusi nella raccolta "Let's Enjoy Piano".
Scales	Scale in tutte le tonalità (maggiori, minori) I brani sono quelli inclusi nella raccolta "Let's Enjoy Piano".
Hanon	The Virtuoso Pianist No.1-20
Beyer	Vorschule im Klavierspiel Op.101 No.1-106
Burgmüller	25 Études faciles et progressives Op.100
Czerny100	100 Übungsstücke Op.139

### PROMEMORIA

Per i dettagli sui brani interni, fare riferimento all'elenco dei brani interni alla fine di questo manuale.



## Riproduzione e registrazione

Di seguito viene descritto come riprodurre o registrare un brano.

Ritorno all'inizio del brano	Premere il pulsante [◀].
Play/Stop	Premere il pulsante [▶/■].
Stato di registrazione pronta	In stato di arresto, premere il pulsante [●].
Registrazione	In stato di registrazione pronta, premere il pulsante [▶/■].
Riavvolgimento	Premere il pulsante [◀◀].
Avanzamento veloce	Premere il pulsante [▶▶].
Riproduzione di tutti i brani di una categoria (All Song Play)	Tenere premuto il pulsante [Song] e premere il pulsante [▶/■].
Modifica del tempo del brano	Premere i pulsanti [Slow] [Fast].
Riproduzione del brano a un tempo costante (Tempo Mute)	Tenere premuto il pulsante [▶/■] e premere il pulsante [Slow] oppure [Fast]. Per annullare la funzione di disattivazione dell'audio del tempo, tenere premuto di nuovo il pulsante [▶/■] e premere il pulsante [Slow] oppure [Fast].
Riproduzione di un conteggio iniziale (*1)	Tenere premuto il pulsante [Metronome] e premere il pulsante [▶/■].

\*1 Il conteggio iniziale è composto da una serie di suoni riprodotti ritmicamente prima dell'inizio di un brano per indicarne il tempo. Se si riproduce un conteggio iniziale, sarà più facile suonare a tempo con il brano riprodotto.

### Per effettuare una nuova registrazione

1. Selezionare il tono che si desidera suonare.
2. Premere il pulsante [●].
3. Premere il pulsante [▶/■] (Play/Stop) per avviare la registrazione.
4. Premere il pulsante [▶/■] (Play/Stop) per arrestare la registrazione.

### Per sovraincidere

1. Selezionare il da sovraincidere.
2. Premere il pulsante [●].
3. Premere il pulsante cursore [▶].
4. Premere il pulsante della parte da registrare. Il pulsante lampeggia.
5. Premere il pulsante [▶/■] (Play/Stop) per avviare la registrazione.
6. Premere il pulsante [▶/■] (Play/Stop) per arrestare la registrazione.

## Disabilitazione dei pulsanti (Panel Lock)

È possibile disabilitare tutti i pulsanti tranne il pulsante [⊕] e i pulsanti [Volume] per impedire che vengano azionati per errore.

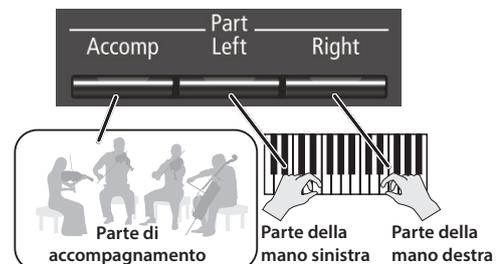
Blocco del pannello	Tenere premuto il pulsante [Right] finché sullo schermo non compare il simbolo "🔒".
Sblocco del pannello	Tenere premuto il pulsante [Right] finché sullo schermo non scompare il simbolo "🔒".

## Selezione della parte o delle parti da suonare (Part Mute)

I brani dell'unità sono composti da tre parti: accompagnamento, mano sinistra e mano destra.

È possibile disattivare l'audio di una parte specifica in modo che non venga suonata. Verranno riprodotte solo le parti che si desidera ascoltare.

Riproduzione di una parte	Far accendere il pulsante per le parti che si desidera riprodurre.
Disattivazione dell'audio di una parte	Far spegnere il pulsante per le parti che non si desidera riprodurre.



- \* Alcuni brani non contengono una parte per mano sinistra o destra o una parte di accompagnamento. In questo caso, se si preme il pulsante della parte corrispondente questo non si accende.
- \* La funzione Part Mute non è disponibile quando si riproduce un file audio.

## Formati dei brani riproducibili dall'unità

L'unità può riprodurre dati dei seguenti formati.

- SMF formato 0/1
- File audio: formato WAV, 44,1 kHz, risoluzione lineare a 16 bit

# Operazioni avanzate

## Registrazione della performance

È molto facile registrare le proprie esecuzioni.

È possibile riprodurre una performance registrata per controllare l'esecuzione o suonare a tempo con una performance registrata.

### Tipo di registrazione

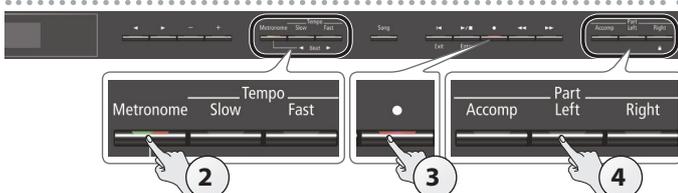
<b>Registrazione SMF</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le parti saranno separate.</li><li>• È possibile registrare di nuovo una sezione specifica del brano.</li><li>• È possibile sovraincidere.</li></ul>
<b>Registrazione audio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'esecuzione verrà registrata come dati audio.</li><li>• Il brano registrato può essere utilizzato sul computer.</li><li>* Per poter utilizzare la registrazione audio, occorre collegare un'unità flash USB (venduta a parte) alla porta USB Memory.</li></ul>

## Registrazione SMF

### Selezione di un nuovo brano

\* Se si desidera registrare con la funzione Twin Piano attivata, impostare il valore di SMF Play Mode (p. 21) su "External".

### Preparazione per la registrazione



**1. Selezionare il tono che si desidera suonare (p. 8).**

**2. Se si desidera, è possibile attivare il suono del metronomo (p. 10).**

È possibile specificare il tempo e l'indicazione del tempo del metronomo.

#### PROMEMORIA

Le impostazioni per il tempo e l'indicazione del tempo del metronomo sono memorizzate nel brano, pertanto il metronomo suona a tempo anche quando si riproduce il brano.

**3. Premere il pulsante [●].**

Il pulsante [●] si accende, il pulsante [▶/■] lampeggia e l'unità passa in modalità di standby della registrazione.

Se si decide di annullare la registrazione, premere di nuovo il pulsante [●].

**4. Premere il pulsante della parte da registrare. Il pulsante lampeggia.**

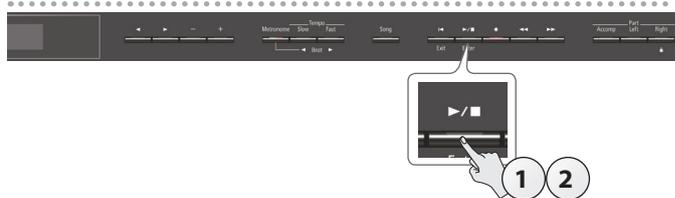
#### PROMEMORIA

Ad esempio è possibile registrare separatamente l'esecuzione della parte di ogni mano premendo il pulsante [Left] per registrare l'esecuzione con la mano sinistra o premendo il pulsante [Right] per registrare l'esecuzione con la mano destra. È possibile anche registrare di nuovo ogni parte dopo la registrazione.

\* Se a questo punto non si seleziona una parte, l'esecuzione viene registrata nei seguenti pulsanti.

Quando si suona un singolo tono	Pulsante [Right]
Split Play	Pulsante [Right] e pulsante [Left]
Twin Piano	Pulsante [Right] e pulsante [Left]
Dual Play	Pulsante [Right] e pulsante [Accomp]

### Avvio e salvataggio della registrazione



**1. Premere il pulsante [▶/■].**

La registrazione inizia dopo un conteggio iniziale di due misure (il numero della misura in basso a destra nel display indica prima "-2", quindi "-1").

Quando ha inizio la registrazione, il pulsante [●] e il pulsante [▶/■] si accendono.

#### PROMEMORIA

È possibile avviare la registrazione anche suonando la tastiera. In questo caso, il conteggio iniziale non viene emesso.

**2. Premere il pulsante [▶/■].**

La registrazione si arresta e l'esecuzione viene salvata automaticamente.

#### PROMEMORIA

- È possibile modificare il nome del brano (p. 13).
- È possibile eliminare il brano (p. 14).

#### NOTA

Non spegnere mai l'unità quando sul display compare il messaggio "Saving...".

### Ascolto dell'esecuzione registrata

Una volta eseguita la registrazione, il brano registrato è selezionato.

**1. Premere il pulsante [▶/■].**

La riproduzione viene avviata dall'inizio dell'esecuzione registrata.

## Sovrainscrizione di un brano registrato

È possibile sovraincidere parti aggiuntive su una registrazione SMF. Ad esempio è possibile registrare separatamente l'esecuzione per la mano sinistra e quella per la mano destra oppure registrare a tempo con un brano esistente.

\* Per la sovrainscrizione di toni differenti, impostare SMF Play Mode (p. 21) su "External".

**1. Selezionare il brano che si desidera sovraincidere (p. 11).**

#### PROMEMORIA

Se si desidera registrare solo una sezione del brano, utilizzare i pulsanti [◀◀] [▶▶] per andare alla misura dalla quale iniziare la registrazione.

**2. Premere il pulsante [●].**

Il pulsante [●] si accende e l'unità passa in modalità di standby della registrazione.

In questo caso, è selezionato New Song.

Se si decide di annullare la registrazione, premere di nuovo il pulsante [●].

**3. Premere il pulsante cursore [▶].**

Viene selezionato il brano scelto nel passo 1.

#### PROMEMORIA

Il tempo e l'indicazione del tempo del brano seguono le impostazioni del brano selezionato.

**4. Premere il pulsante della parte da registrare. Il pulsante lampeggia.**

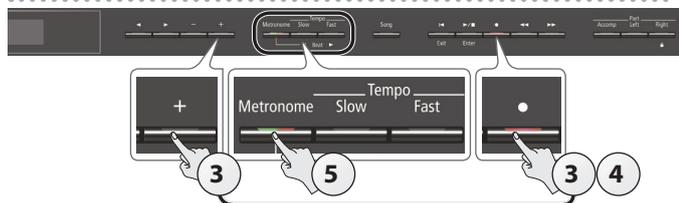
Durante la registrazione verranno riprodotte le parti il cui pulsante è acceso.

**5. Avviare la registrazione come descritto in "Avvio e salvataggio della registrazione" (p. 12).**

## Registrazione dell'audio

Di seguito viene descritto come registrare l'esecuzione sull'unità sotto forma di audio. Il brano registrato può essere utilizzato sul computer.

### Preparazione per la registrazione



#### 1. Collegare l'unità flash USB alla porta USB Memory (p. 7).

\* I dati audio non possono essere salvati nella memoria interna.

#### 2. Selezionare il tono che si desidera suonare (p. 8).

#### 3. Tenere premuto il pulsante [●] e premere il pulsante [+] per selezionare "Audio".

##### PROMEMORIA

È possibile specificare questa opzione mediante l'impostazione "Recording Mode" della modalità Function (p. 21).

#### 4. Premere il pulsante [●].

Il pulsante [●] si accende, il pulsante [▶/■] lampeggia e l'unità passa in modalità di standby della registrazione.

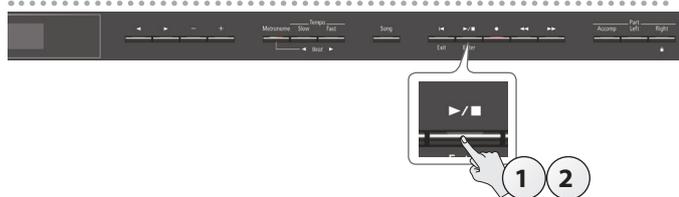
Se si decide di annullare la registrazione, premere di nuovo il pulsante [●].

##### NOTA

Non spegnere mai l'unità o scollegare l'unità flash USB durante la registrazione.

#### 5. Se si desidera, è possibile attivare il suono del metronomo (p. 10).

### Avvio e salvataggio della registrazione



#### 1. Premere il pulsante [▶/■].

La registrazione viene avviata.

Quando ha inizio la registrazione, il pulsante [●] e il pulsante [▶/■] si accendono.

#### 2. Premere il pulsante [▶/■].

La registrazione si arresta e l'esecuzione viene salvata automaticamente.

##### PROMEMORIA

- È possibile modificare il nome del brano (p. 13).
- È possibile eliminare il brano (p. 14).

### Ascolto dell'esecuzione registrata

Una volta eseguita la registrazione, il brano registrato è selezionato.

#### 1. Premere il pulsante [▶/■].

La riproduzione viene avviata dall'inizio dell'esecuzione registrata.

### Conversione in audio di un brano registrato in formato SMF

Un brano registrato in formato SMF può essere registrato di nuovo come audio per poterlo riprodurre sul computer.

1. Selezionare il brano da convertire in audio (p. 11).
2. Preparazione per la registrazione audio ("Preparazione per la registrazione" (p. 13)).
  1. Collegare l'unità flash USB.
  2. Tenere premuto il pulsante [●] e utilizzare il pulsante [+] per selezionare "Audio".
  3. Premere il pulsante [●].
3. Utilizzare il pulsante cursore [▶] per selezionare il brano del passo 1.
4. Premere il pulsante [▶/■] per avviare la registrazione audio ("Avvio e salvataggio della registrazione" (p. 13)).

\* Durante la registrazione, i suoni che si producono suonando la tastiera o trasmessi all'unità dalla porta USB, dal jack Input o dall'audio Bluetooth sono inclusi nell'audio registrato durante la conversione. Le parti il cui audio è disattivato non vengono registrate.

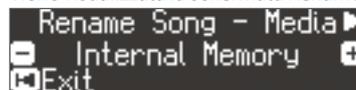
\* A seconda del file SMF, questo potrebbe non venire convertito in un file audio identico a quello del brano registrato.

## Ridenominazione di un brano (Rename Song)

Di seguito viene descritto come rinominare un brano salvato in precedenza.

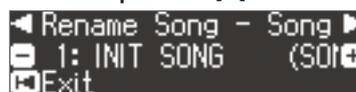
1. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Rename Song", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Rename Song.



3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare il supporto (memoria interna o unità flash USB) che contiene il brano da rinominare.

4. Premere il pulsante [▶].



5. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare il brano da rinominare, quindi premere il pulsante [▶].

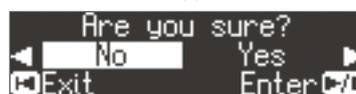
6. Rinominare il brano.

Pulsanti [◀] [▶]	Selezionare la posizione in cui cambiare il carattere.
Pulsanti [-] [+]	Cambiare il carattere.

Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [I◀] (Exit).

7. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [I◀] (Exit).

8. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Il brano viene rinominato.

##### NOTA

Non spegnere mai l'unità o scollegare l'unità flash USB mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

9. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

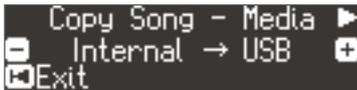
## Copia di un brano salvato (Copy Song)

I brani salvati nella memoria interna possono essere copiati nell'unità flash USB. In alternativa, i brani salvati nell'unità flash USB possono essere copiati nella memoria interna.

- \* I file audio non possono essere copiati.
- \* Se non è collegata un'unità flash USB, non sarà possibile eseguire questa operazione.

1. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Copy Song", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Copy Song.



3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare le posizioni di origine e di destinazione della copia (memoria interna o unità flash USB).
4. Premere il pulsante [▶].



5. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare il brano da copiare.  
Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).
6. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).  
La copia viene eseguita.

### NOTA

Non spegnere mai l'unità o scollegare l'unità flash USB mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

7. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

## Eliminazione di un brano salvato (Delete Song)

Di seguito viene descritto come eliminare un brano salvato nella memoria interna o nell'unità flash USB.

### PROMEMORIA

Se si desidera eliminare tutti i brani salvati nella memoria interna, inizializzare la memoria.

- \* Se si desidera eliminare un brano nell'unità flash USB, collegare l'unità flash USB alla porta USB Memory prima di continuare.

1. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Delete Song", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Delete Song.



3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare la posizione di memorizzazione (memoria interna o unità flash USB) che contiene il brano da eliminare.
4. Premere il pulsante [▶].



5. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare il brano da eliminare.
6. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).  
Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).

7. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).  
L'eliminazione viene eseguita.

### NOTA

Non spegnere mai l'unità o scollegare l'unità flash USB mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

8. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

## Personalizzazione del suono di pianoforte (Piano Designer)

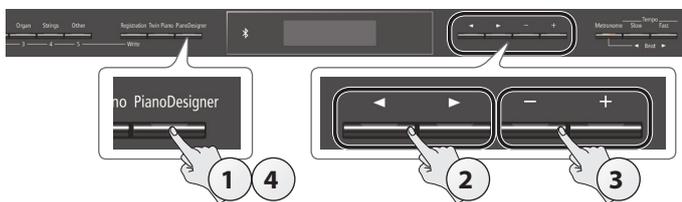
### Cos'è Piano Designer?

Questa unità consente di personalizzare il suono del pianoforte mediante la regolazione di vari fattori che influiscono sul suono, ad esempio le corde del pianoforte, la risonanza prodotta dall'uso dei pedali e il suono dei martelletti che colpiscono le corde. Questa funzione è chiamata "Piano Designer".



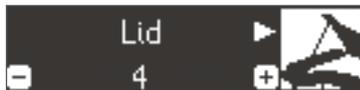
#### PROMEMORIA

- La funzione Piano Designer consente di personalizzare il suono solo per i toni attivati con il pulsante [Piano].
- Le impostazioni vengono salvate per ogni tono del pulsante [Piano].



### 1. Premere il pulsante [Piano Designer].

Viene visualizzata la schermata Piano Designer.



### 2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare l'elemento da modificare.

### 3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per regolare il valore.

### 4. Una volta terminate le operazioni con la funzione Piano Designer, premere il pulsante [Piano Designer] o il pulsante [I◀] (Exit).

Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [I◀] (Exit).

### 5. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Le impostazioni della funzione Piano Designer vengono salvate.

#### PROMEMORIA

Se si decide di uscire senza salvare, utilizzare il pulsante [◀] per selezionare "No", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

### Parametro della funzione Piano Designer

Parametro	Valore	Spiegazione
Lid	0-6	Regola l'entità dell'apertura del coperchio del pianoforte a coda. Il suono sarà più dolce man mano che si chiude il coperchio del pianoforte nella schermata. Il suono sarà più brillante man mano che si apre il coperchio del pianoforte nella schermata.
Key Off Noise	Off, 1-10	Regola il disturbo che si ascolta quando si rilascia un tasto. Più alto è il valore, maggiore sarà il disturbo.
Hammer Noise	-2-0-2	Regola il suono prodotto dal colpo del martelletto sulla corda in un piano acustico. Più è alto il valore, maggiore sarà il suono del martelletto che colpisce la corda.

Parametro	Valore	Spiegazione
Duplex Scale	Off, 1-10	Regola le vibrazioni per simpatia della duplex scale di un pianoforte acustico. Più è alto il valore dell'impostazione, maggiore sarà la vibrazione per simpatia.
Full Scale String Res.	Off, 1-10	Regola la risonanza di un pianoforte acustico, ovvero il suono prodotto dalle corde di un tasto premuto in precedenza che vibrano per simpatia con le nuove note suonate o il suono di altre stringhe che vibrano per simpatia con le note che si suonano mentre si tiene premuto il pedale damper. Più alto è il valore, maggiore sarà la risonanza per simpatia.
Damper Resonance	Off, 1-10	Regola la risonanza complessiva del pianoforte acustico quando si preme il pedale damper, ovvero il suono di altre stringhe che vibrano per simpatia quando si preme il pedale damper e la risonanza dell'intero strumento. Più alto è il valore, maggiore sarà la risonanza per simpatia.
Key Off Resonance	Off, 1-10	Regola le vibrazioni per simpatia come il suono di "key-off" di un pianoforte acustico, ovvero il leggero suono prodotto quando si rilascia una nota. Più alto è il valore, maggiore sarà il cambio tonale durante il decadimento.
Cabinet Resonance	Off, 1-10	Regola la risonanza del corpo del pianoforte a coda stesso. Più alto è il valore, maggiore sarà la risonanza del corpo.
Soundboard Type	1-5	Seleziona la modalità di risonanza della tavola armonica del pianoforte acustico. Si possono scegliere cinque tipi diversi di risonanza.
Damper Noise	Off, 1-10	Regola il rumore della sordina del pianoforte acustico, ovvero il suono della sordina al momento di rilasciare le corde quando si preme il pedale damper.
Single Note Tuning	-50-0-+50	Specifica un metodo di accordatura (chiamata progressiva) specifico per il pianoforte, che verrà accordato leggermente più verso il diesis nel registro degli alti e leggermente più verso il bemolle nel registro dei bassi.
Single Note Volume	-50-0	Regola il volume di ogni tasto. Più alto è il valore, maggiore sarà il volume.
Single Note Character	-5-0-+5	Regola il carattere tonale di ogni tasto. Più alto è il valore, più forte sarà il suono e viceversa.
Reset Setting		Di seguito viene descritto come ripristinare i valori di fabbrica delle impostazioni della funzione Piano Designer per il suono selezionato. <ol style="list-style-type: none"> <li>Premere il pulsante [▶/■] (Enter). Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [I◀] (Exit).</li> <li>Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter). Le impostazioni vengono riportate sui valori di fabbrica.</li> </ol>

### Impostazioni 88-key (Single Note Tuning, Single Note Volume, Single Note Character)

- Selezionare un parametro 88-key, quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).
- Suonare il tasto che si desidera modificare, quindi utilizzare i pulsanti [-] [+] per regolarne le impostazioni.

#### PROMEMORIA

È possibile utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per passare a un parametro 88-key diverso.

- Premere il pulsante [I◀] (Exit) per tornare alla schermata precedente.

### Cos'è la duplex scale?

La duplex scale è un sistema di corde a vibrazione per simpatia che viene incluso a volte nei pianoforti a coda.

Queste corde a vibrazione per simpatia non sono colpite direttamente dai martelletti, ma suonano vibrando per simpatia con le altre corde. Mediante la risonanza degli armonici, queste corde aggiungono maggiore ricchezza e brillantezza al suono. Queste corde che vibrano per simpatia vengono aggiunte solo al registro degli alti, in corrispondenza circa del tasto C4. Poiché non hanno una sordina, ovvero un meccanismo che ne arresta il suono, continuano a emettere un suono anche dopo che si suona una nota e la si rilascia per arrestare il suono della corda effettivamente colpita.

English

Deutsch

Français

Italiano

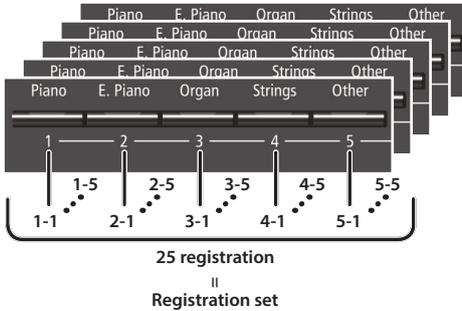
Español

Português

Nederlands

## Salvataggio delle impostazioni dell'esecuzione (Registration)

È possibile salvare le impostazioni dei toni e dell'esecuzione, ad esempio le funzioni Dual Play o Split, e richiamarle facilmente. Queste impostazioni sono chiamate "registration" (registrazioni). È possibile salvare un massimo di 25 registration, cinque in ogni pulsante [1]–[5]. Queste 25 registration sono chiamate nel loro complesso "registration set".



### Impostazioni salvate in una registration

Impostazione	Pagina
Ambience	p. 8
Rotary Speed	p. 8
Key Touch	p. 8
Transpose	p. 8
Il tono selezionato (inclusi i toni Split o Dual)	p. 8
Split on/off	p. 9
Split point	p. 9
Left Shift	p. 9
Dual on/off	p. 9
Tone 2 Shift	p. 9
Balance (Split, Dual)	p. 9
Twin Piano on/off	p. 9
Twin Piano Mode	p. 9
Damper Pedal Part	p. 21
Center Pedal	p. 21
Left Pedal	p. 21
MIDI Transmit Ch	p. 22

### Richiamo di una registration

1. Premere il pulsante [Registration].
2. Premere un pulsante numerico (da [1] a [5]) per scegliere dove salvare la registration desiderata.
3. Premere i pulsanti [-] [+] per selezionare la variazione di registration.

Le impostazioni cambiano di conseguenza.

È possibile premere il pulsante [▶] per modificare la registration selezionata.

#### PROMEMORIA

- È possibile utilizzare anche un pedale per richiamare le registration (p. 21).
- Se si preme il pulsante [Registration] per chiudere la schermata Registration, verrà ripristinato lo stato precedente al richiamo della registration.

### Salvataggio delle impostazioni correnti in una registration

#### NOTA

Quando si salva una registration, questa andrà a sovrascrivere qualsiasi registration già memorizzata nella posizione in cui viene salvata.

1. Mentre si tiene premuto il pulsante [Registration], premere un pulsante da [1] a [5] per selezionare una registration, quindi premere i pulsanti [-] [+] per selezionare una variazione di registration.
2. Rinominare la registration.

Pulsanti [◀] [▶]	Selezionare la posizione in cui cambiare il carattere.
Pulsanti [-] [+]	Cambiare il carattere.

Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).

3. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).

La registration viene salvata.

#### NOTA

Non spegnere mai l'unità mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

## Salvataggio di un registration set (Registration Export)

È possibile salvare tutte le registration presenti in una memoria all'interno di un registration set su un'unità flash USB.

1. Collegare l'unità flash USB alla porta USB Memory (p. 7).
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Registration Export", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Registration Export.



4. Rinominare il registration set.

Pulsanti [◀] [▶]	Selezionare la posizione in cui cambiare il carattere.
Pulsanti [-] [+]	Cambiare il carattere.

Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [I◀] (Exit).

5. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Le impostazioni vengono salvate.

### NOTA

Non spegnere mai l'unità mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

6. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

## Caricamento di un registration set salvato (Registration Import)

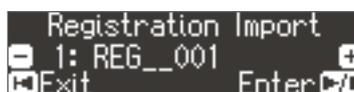
Di seguito viene descritto come caricare nel pulsante [Registration] un registration set salvato su un'unità flash USB.

### NOTA

Quando si carica un registration set, le registration salvate nel pulsante [Registration] verranno sovrascritte ed eliminate definitivamente. Se non si desidera perdere queste registration, salvarle in un'unità flash USB.

1. Collegare l'unità flash USB alla porta USB Memory (p. 7).
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Registration Import", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Registration Import.



4. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare il registration set da caricare.
5. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [I◀] (Exit).

6. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Le impostazioni vengono caricate.

### NOTA

Non spegnere mai l'unità mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

7. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

## Caricamento/salvataggio delle configurazioni del pianoforte

Questa unità consente di caricare una configurazione del pianoforte salvata su un'unità flash USB oppure salvare la configurazione del pianoforte su un'unità flash USB.

### PROMEMORIA

È possibile caricare solo le configurazioni del pianoforte create nell'unità.

### Impostazioni salvate come configurazione del pianoforte

Impostazione	Pagina
Speaker volume	p. 8
Headphone volume	p. 8
Ambience	p. 8
Headphones 3D Ambience	p. 8
Brilliance	p. 8
Key Touch	p. 8
Hammer Response	p. 8
Piano Designer settings	p. 15
Master Tuning	p. 20
Temperament	p. 20
Temperament Key	p. 20
Volume Limit	p. 22

### Salvataggio delle impostazioni del pianoforte (Piano Setup Export)

1. Collegare l'unità flash USB alla porta USB Memory (p. 7).
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Piano Setup Export", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Piano Setup Export.



4. Rinominare le impostazioni del pianoforte.

Pulsanti [◀] [▶]	Selezionare la posizione in cui cambiare il carattere.
Pulsanti [-] [+]	Cambiare il carattere.

5. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Le impostazioni vengono salvate.

### NOTA

Non spegnere mai l'unità o scollegare l'unità flash USB mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

6. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

### Caricamento delle impostazioni del pianoforte (Piano Setup Import)

1. Collegare l'unità flash USB alla porta USB Memory (p. 7).
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Piano Setup Import", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Viene visualizzata la schermata Piano Setup Import.



4. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare le impostazioni del pianoforte da caricare.
5. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).

6. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

Le impostazioni vengono caricate.

### NOTA

Non spegnere mai l'unità o scollegare l'unità flash USB mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

7. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

## Funzioni utili

### Inizializzazione della memoria (Format Media)

Di seguito viene descritto come cancellare tutti i file salvati nella memoria interna o in un'unità flash USB (venduta a parte).

#### NOTA

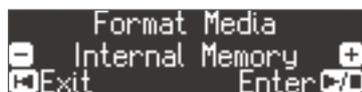
- Quando si esegue l'inizializzazione, tutte le registration e tutti i brani salvati nella memoria interna o in un'unità flash USB andranno persi.
- Se si desidera ripristinare i valori di fabbrica delle impostazioni che non siano quelle della memoria interna, eseguire l'operazione Factory Reset (p. 19).

**1. Se si desidera inizializzare l'unità flash USB, collegarla alla porta USB Memory (p. 7).**

**2. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].**

**3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Format Media", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).**

Viene visualizzata la schermata Format Media.

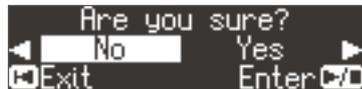


Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).

**4. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare il supporto (memoria interna o unità flash USB) da formattare.**

**5. Premere il pulsante [▶/■] (Enter).**

Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).

**6. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).**

La memoria viene formattata.

#### NOTA

Non scollegare mai l'unità flash USB o spegnere l'unità mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

**7. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.**

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica (Factory Reset)

Di seguito viene descritto come riportare tutte le registration e le impostazioni salvate internamente sulle impostazioni di fabbrica. Questa funzione viene chiamata "Factory Reset".

#### NOTA

La funzione "Factory Reset" cancella tutte le impostazioni memorizzate e le riporta sui valori di fabbrica.

#### PROMEMORIA

L'esecuzione di questa funzione non cancella i brani presenti nella memoria interna o in un'unità flash USB (venduta a parte). Se si desidera cancellare tutti i brani dalla memoria interna o dall'unità flash USB, fare riferimento alla sezione "Inizializzazione della memoria (Format Media)" (p. 19).

**1. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].**

**2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Factory Reset", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).**

Compare un messaggio di conferma.



Se si decide di annullare l'operazione, premere il pulsante [◀] (Exit).

**3. Utilizzare il pulsante [▶] per selezionare "Yes", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).**

Vengono ripristinati i valori di fabbrica della memoria.

#### NOTA

Non spegnere mai l'unità mentre sul display compare il messaggio "Executing..."

**4. Spegnere e riaccendere l'unità (p. 5).**

#### Impostazioni salvate automaticamente

Nell'unità, queste impostazioni vengono salvate automaticamente.

Impostazione	Pagina
Speaker volume	p. 8
Headphone volume	p. 8
Tutte le impostazioni per la funzione Bluetooth	p. 23
Auto Off	p. 22

#### Impostazioni salvate automaticamente dalla funzione Auto Memory Backup

La funzione Auto Memory Backup salva le seguenti impostazioni.

Impostazione	Pagina
Ambience	p. 8
Headphones 3D Ambience	p. 8
Brilliance	p. 8
Key Touch	p. 8
Hammer Response	p. 8
Balance (Split, Dual)	p. 9
Twin Piano Mode	p. 9
Metronome (volume, tone, down beat)	p. 10
Master Tuning	p. 20
Temperament	p. 20
Temperament Key	p. 20
Input Volume	p. 21
SMF Play Mode	p. 21
Damper Pedal Part	p. 21
Reg. Pedal Shift	p. 21
MIDI Transmit Ch	p. 22
Display Contrast	p. 21
Volume Limit	p. 22
Language	p. 22

## Impostazioni varie (Function Mode)

### Operazioni di base nella modalità Function

1. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance].  
L'unità passa in modalità Function.

2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare l'elemento da impostare.

#### PROMEMORIA

A seconda della voce che si seleziona potrebbe essere visualizzata un'altra schermata, in cui è possibile selezionare altre voci.

3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per modificare il valore dell'impostazione.

4. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

Indicazione	Valore	Spiegazione
Master Tuning	<b>Accordarsi con altri strumenti (Master Tuning)</b>	
	Quando si suona insieme ad altri strumenti è possibile regolare l'intonazione standard in base a quella di un altro strumento. L'intonazione standard di solito si riferisce all'intonazione della nota che viene suonata quando si preme il tasto A (La) centrale. Per ottenere un suono chiaro quando si suona insieme a uno o più strumenti, far coincidere l'intonazione standard del pianoforte con quella degli altri strumenti. L'accordatura di tutti gli strumenti su un'intonazione standard è chiamata "master tuning". 415.3 Hz-440.0 Hz-466.2 Hz	
Temperament	<b>Modifica del metodo di accordatura (Temperament)</b>	
	È possibile suonare stili musicali classici come il barocco utilizzando temperamenti (metodi di accordatura) storici. La maggior parte dei brani moderni sono composti ed eseguiti con il temperamento equabile, che è l'accordatura più comune oggi. In passato sono esistiti vari sistemi di accordatura. Suonando con il temperamento in uso al momento della composizione di un brano, è possibile riprodurre le sonorità degli accordi specifici per il brano.	
	Equal	In questo temperamento, l'ottava è suddivisa in 12 passi uguali. Questo è il temperamento utilizzato più di frequente nei pianoforti moderni. Ogni intervallo ha la stessa leggera quantità di dissonanza.
	Just Major	In questi temperamenti, le triadi principali sono perfettamente consonanti. Non sono adatti suonare melodie e non possono essere trasposti, ma consentono di ottenere sonorità molto belle.
	Just Minor	Le accordature giuste possono essere maggiori e minori.
	Pythagorean	Questa accordatura, inventata dal filosofo Pitagora, elimina la dissonanza in quarte e quinte. Sebbene gli accordi a triadi siano leggermente dissonanti, questa accordatura è adatta per brani con una melodia semplice.
	Kirnberger I	Come nel caso dei temperamenti giusti, in questa accordatura le triadi principali sono consonanti. Quando si suonano dei brani composti seguendo questa accordatura, si ottengono delle sonorità molto interessanti.
	Kirnberger II	È una revisione dell'accordatura Kirnberger, in cui viene ridotto il limite di tasti utilizzabili.
	Kirnberger III	Questa è una versione migliorata dell'accordatura mesotonica e giusta, in quanto consente di avere una maggiore libertà di modulazione. È possibile eseguire brani in tutte le chiavi. Poiché la risonanza varia a seconda della chiave, gli accordi suonati con questo temperamento hanno risonanze più variegata rispetto a quelle del temperamento equabile.
	Meantone	Questo temperamento restringe leggermente l'intervallo di quinta rispetto ai temperamenti giusti. Mentre questi comprendono due tipi di tono intero (maggiore e minore), l'accordatura mesotonica utilizza un solo tipo di tono intero, ovvero quello medio. È possibile effettuare la trasposizione in una gamma ristretta di tonalità.
Werckmeister	Questo temperamento è composto da otto quinte perfette e quattro quinte ristrette. È possibile suonare in tutte le tonalità. Poiché le varie tonalità producono sonorità diverse, gli accordi risuonano in modo distinto rispetto al temperamento equabile (Werckmeister I (III)).	
Arabic	Questa accordatura è adatta per la musica araba.	
Temperament Key	<b>Specificità della tonica (Temperament Key)</b>	
	Quando si suona con un'accordatura diversa da quella equabile, è necessario specificare la tonalità del temperamento per accordare il brano da eseguire. In pratica, occorre specificare la nota corrispondente al Do per una tonalità maggiore o corrispondente al La per una tonalità minore. Se si sceglie un temperamento equabile, non è necessario selezionare una tonalità per il temperamento. C-B	
Bluetooth	<b>Attivare e Disattivare la Funzione Bluetooth (Bluetooth On/Off)</b>	
	Bluetooth On/Off	Se la funzione <b>Bluetooth</b> è attiva, potete collegare in modo wireless il piano e il vostro dispositivo mobile, così che la musica riprodotta dal dispositivo mobile sia udibile dai diffusori del piano, o così da poter usare il piano con una app. On, Off
	Bluetooth Pairing	Effettuate l'abbinamento (pairing) per connettere in modo wireless il piano e il dispositivo mobile per "Riprodurre la Musica Tramite i Diffusori del Piano".
Bluetooth Vol.	<b>Regolare il Volume dell'Audio Bluetooth (Bluetooth Vol.)</b>	
	Questa è l'impostazione del volume per riprodurre la musica dal vostro dispositivo mobile tramite i diffusori del piano. 0-10	
Bluetooth ID	Se state usando la funzione <b>Bluetooth</b> in un luogo in cui vi sono più pianoforti, potete assegnare un ID separato a ogni piano. 0-99	
Song Volume SMF	<b>Regolazione del volume del brano (SMF) (Song Volume SMF)</b>	
	Regola il volume del brano (SMF). * Se il parametro SMF Play Mode è impostato su "Internal", il volume di alcune parti potrebbe non cambiare quando si modifica il valore di Song Volume SMF. Se il parametro SMF Play Mode è impostato su "External", il volume cambierà per tutte le parti. 0-10	

Indicazione	Valore	Spiegazione
Song Volume Audio	<b>Regolazione del volume del brano (Audio) (Song Volume Audio)</b>	
	Regola il volume del brano (audio). 0-10	
Input Volume	<b>Regolazione del volume di un dispositivo di riproduzione audio (Input Volume)</b>	
	È possibile regolare il volume di un dispositivo di riproduzione audio collegato ai jack Input. 0-10	
SMF Play Mode	<b>Specifica della modalità di riproduzione (SMF) (SMF Play Mode)</b>	
	Quando si riproduce un brano (SMF), selezionare l'impostazione adeguata se si sta riproducendo un brano interno o dei dati esterni.	
	<b>PROMEMORIA</b> È anche possibile passare alla SMF Play Mode tenendo premuto il pulsante [▶/■] e utilizzando i pulsanti [-] [+].	
	Auto Select	Cambia automaticamente la modalità di riproduzione SMF Play su "Internal" o "External" a seconda del brano riprodotto.
	Internal	Viene selezionato il tono più adatto per il brano in esecuzione. Questa impostazione è ideale se viene riprodotto un brano interno o che è stato registrato sull'unità.
External	Durante la riproduzione del brano viene utilizzato il tono selezionato al momento. Questa impostazione è ideale se vengono riprodotti dati esterni, ad esempio dati musicali disponibili in commercio.	
Recording Mode	<b>Selezione del formato per la registrazione (Recording Mode)</b>	
	Si può scegliere se eseguire la registrazione in formato SMF o audio.	
	<b>PROMEMORIA</b> È possibile cambiare la modalità di registrazione anche tenendo premuto il pulsante [●] e utilizzando i pulsanti [-] [+].	
	SMF	Le parti SMF verranno registrate separatamente. In questo modo è possibile registrare di nuovo solo una parte oppure sovraincidere parti diverse.
	Audio	La registrazione verrà eseguita come dati audio. Il brano registrato può essere utilizzato sul computer.
Rename Song	Fare riferimento alla sezione "Ridenominazione di un brano (Rename Song)" (p. 13).	
Copy Song	Fare riferimento alla sezione "Copia di un brano salvato (Copy Song)" (p. 14).	
Delete Song	Fare riferimento alla sezione "Eliminazione di un brano salvato (Delete Song)" (p. 14).	
Piano Setup Export	Fare riferimento alla sezione "Salvataggio delle impostazioni del pianoforte (Piano Setup Export)" (p. 18).	
Piano Setup Import	Fare riferimento alla sezione "Caricamento delle impostazioni del pianoforte (Piano Setup Import)" (p. 18).	
Damper Pedal Part	<b>Modifica dell'applicazione degli effetti del pedale (Damper Pedal Part)</b>	
	Quando si preme il pedale damper in modalità Dual Play o Split Play, l'effetto del pedale viene applicato normalmente a entrambi i toni, ma si può anche scegliere quello al quale viene applicato l'effetto.	
	Right & Left	Tutti abilitati
	Right	L'effetto viene applicato solo al tono 1 (in modalità Dual)/tono della mano destra (in modalità Split)
	Left	L'effetto viene applicato solo al tono 2 (in modalità Dual)/tono della mano sinistra (in modalità Split)
Center Pedal	<b>Modifica della funzionalità dei pedali (Center Pedal)</b>	
	Quando si accende l'unità, il pedale centrale funge da pedale del sostenuto (p. 6). È possibile cambiare la funzionalità del pedale in modo da eseguire altre operazioni.	
	* Le funzionalità del pedale vengono alternate nel seguente ordine: "Reg. Pedal Shift" → "Center/Left Pedal".	
	Sostenuto	La funzionalità sarà quella del pedale del sostenuto.
	Play/Stop	Il pedale avrà la stessa funzione del pulsante [▶/■].
Layer	La pressione del pedale va a sovrapporsi sul tono 2, utilizzato nella funzione Dual Play. * La funzione Layer può essere applicata solo in modalità Dual Play.	
Left Pedal	<b>Modifica dell'effetto del pedale (Left Pedal)</b>	
	Quando si accende l'unità, il pedale sinistro funge da pedale soft (p. 6). È possibile cambiare questa impostazione in modo da eseguire altre operazioni.	
	* Le funzionalità del pedale vengono alternate nel seguente ordine: "Reg. Pedal Shift" → "Center/Left Pedal".	
	Soft	La funzionalità sarà quella del pedale soft.
	Play/Stop	Il pedale ha la stessa funzione del pulsante [▶/■].
Layer	La pressione del pedale va ad aggiungere il tono 2 della funzione Dual Play. * Ciò è possibile solo in modalità Dual Play.	
Reg. Pedal Shift	<b>Uso del pedale per cambiare le registration (Reg. Pedal Shift)</b>	
	È possibile assegnare un pedale per cambiare in sequenza le registration. Ogni volta che si preme il pedale, si passa alla registration successiva.	
	* Le funzionalità del pedale vengono alternate nel seguente ordine: "Reg. Pedal Shift" → "Center/Left Pedal".	
	Off	La pressione del pedale non cambia la registration.
Left Pedal	Il pedale soft può essere utilizzato solo per cambiare le registration. In questo caso, non è possibile utilizzare la funzione assegnata al pedale soft.	
Center Pedal	Il pedale del sostenuto può essere utilizzato solo per cambiare le registration. In questo caso, non è possibile utilizzare la funzione assegnata al pedale del sostenuto.	
Registration Export	Fare riferimento alla sezione "Salvataggio di un registration set (Registration Export)" (p. 17).	
Registration Import	Fare riferimento alla sezione "Caricamento di un registration set salvato (Registration Import)" (p. 17).	
Display Contrast	<b>Regolazione della luminosità del display (Display Contrast)</b>	
	È possibile regolare la luminosità del display dell'unità. 1-10	

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Indicazione	Valore	Spiegazione
Volume Limit	<b>Specifica del volume massimo (Volume Limit)</b>	
	È possibile specificare il valore del volume massimo. In questo modo è possibile evitare che venga generato un volume troppo alto se si premono per errore i pulsanti [Volume]. <b>20, 40, 60, 80, 100</b>	
Local Control	<b>Evitare le note doppie nel collegamento con un sequencer (Local Control)</b>	
	Quando è connesso un sequencer MIDI, impostare tale parametro su Local Off Dal momento che molti sequencer hanno la funzione Thru attivata, le note suonate sulla tastiera potrebbero essere duplicate o saltate. Per evitare quest'inconveniente, è possibile abilitare l'impostazione "Local Off" in modo che la tastiera e il generatore sonoro interno siano scollegati.	
	Off	La funzione Local Control non è attiva. La tastiera è scollegata dal generatore sonoro interno. La tastiera non produce suoni.
	On	La funzione Local Control è attiva. La tastiera è collegata dal generatore sonoro interno.
MIDI Transmit Ch	<b>Impostazioni del canale di trasmissione MIDI (MIDI Transmit Ch)</b>	
	Questa impostazione specifica il canale MIDI su cui trasmette l'unità. L'unità riceverà tutti e sedici i canali (1-16). <b>Off, 1-16</b>	
Language	<b>Modifica della lingua visualizzata sul display (Language)</b>	
	È possibile modificare la lingua visualizzata sul display. <b>English, Japanese</b>	
Auto Off	<b>Spegnimento automatico dopo un determinato periodo di tempo (Auto Off)</b>	
	Con le impostazioni di fabbrica, l'unità si spegne automaticamente 30 minuti dopo che si è smesso di suonarla o utilizzarla. Se non si desidera che l'unità si spenga automaticamente, modificare l'impostazione "Auto Off" su "Off", come indicato di seguito. <b>Off, 10, 30, 240 (min)</b>	
Auto Memory Backup	<b>Salvataggio automatico delle impostazioni (Auto Memory Backup)</b>	
	È possibile fare in modo che le impostazioni vengano salvate automaticamente in modo che non cambino quando si spegne e si riaccende l'unità.	
	Off	Le impostazioni non vengono salvate. Quando si spegne e si riaccende l'unità, vengono ripristinati i valori predefiniti delle impostazioni.
	On	Le impostazioni vengono salvate automaticamente. Per i dettagli sulle impostazioni che vengono salvate, fare riferimento alla sezione "Impostazioni salvate automaticamente dalla funzione Auto Memory Backup" (p. 19).
Format Media	Fare riferimento alla sezione "Inizializzazione della memoria (Format Media)" (p. 19).	
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	Fare riferimento alla sezione "Ripristino delle impostazioni di fabbrica (Factory Reset)" (p. 19).	
Version	Visualizza la versione del programma di sistema dell'unità.	

# Connettere il Piano e un Dispositivo Mobile via Bluetooth



## Ecco Cosa Potete Fare

La funzionalità **Bluetooth** crea una connessione wireless tra uno smartphone o un tablet e il piano, permettendovi di effettuare le seguenti operazioni.

La musica riprodotta dal dispositivo mobile può essere ascoltata tramite gli altoparlanti del piano. Potete anche suonare il piano sulla musica che viene riprodotta.

→ “Riprodurre la Musica dai Diffusori del Piano” (p. 23)



Usare il piano insieme ad una app, e disporre di una varietà di contenuti disponibili solo tramite la app.

→ “Usare il Piano con una App” (p. 24)



App “Piano Partner 2”

## Procedura di Impostazione

### Abbinamento

Per connettere in modo wireless il piano col vostro dispositivo mobile, dovete prima effettuare l’“abbinamento” per creare una connessione esclusiva tra piano e dispositivo mobile.

L’abbinamento è la procedura di registrazione (autenticazione reciproca) del dispositivo mobile con il piano.



### Il processo di abbinamento

Un abbinamento separato è richiesto per “riprodurre la musica tramite i diffusori del piano” e per “usare il piano con una app”. Sappiate che questi processi sono differenti.

Riprodurre la musica dai diffusori del piano

Usare il piano con una app

Impostazioni sul piano

Impostazioni sul dispositivo mobile

Impostazioni sul dispositivo mobile

App Impostazioni sulla App

## Riprodurre la Musica dai Diffusori del Piano

Ecco come effettuare le impostazioni per riprodurre in modo wireless dati musicali salvati sul vostro smartphone o dispositivo mobile tramite i diffusori del piano.

Come esempio, spieghiamo le impostazioni utilizzando un prodotto iOS.

\* Una volta che il vostro dispositivo mobile è già abbinato al piano, non è necessario effettuare di nuovo l’abbinamento. Fate riferimento a “Connettere un dispositivo già abbinato” (p. 23).

### Abbinamento

1. Collocare il dispositivo mobile che si desidera collegare accanto a questa unità.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare “Bluetooth”, quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).
4. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare “Bluetooth Pairing”, quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).

#### PROMEMORIA

Se si decide di annullare l’abbinamento, premere il pulsante [◀] (Exit).

5. Attivate la funzione Bluetooth del dispositivo mobile.



6. Toccate “DP603 Audio” che appare nel campo “DEVICES” Bluetooth del dispositivo mobile.

Il piano e il dispositivo mobile sono abbinati. Quando l’abbinamento è completo, appare un display come il seguente.

Dispositivo mobile	“DP603 Audio” sono aggiunti nel campo “My Devices”
Piano	Lo schermo indica “Completed”, e “AUDIO” appare a fianco del simbolo Bluetooth

7. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

L’abbinamento è completo.

### Riprodurre l’audio

Quando riproducete dati musicali sul dispositivo mobile, il suono viene diffuso dagli altoparlanti del piano.

#### MEMO

Per regolare il volume dell’audio, effettuate le impostazioni sul vostro dispositivo mobile. Se questo non produce il volume desiderato, potete regolare le impostazioni del piano.

→ “Bluetooth Vol.” (p. 20)

### Connettere un dispositivo già abbinato

1. Attivate la funzione Bluetooth del dispositivo mobile. Il piano e il dispositivo mobile sono connessi in modo wireless.

\* Se non si riesce a stabilire un collegamento mediante la procedura descritta in precedenza, toccare “DP603 Audio” nella schermata Bluetooth del dispositivo mobile.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

## Usare il Piano con una App

App che potete usare con questo piano

Nome App	OS supportato	Spiegazione
 Piano Partner 2	iOS Android	Può visualizzare le partiture musicali dei brani interni dell'RP102, e vi consente di migliorare le vostre abilità musicali tramite giochi di eartraining. Poiché può sfruttare il grande schermo del vostro tablet, è facile da controllare. 
 Piano Designer	iOS Android	Questa app vi permette di personalizzare il timbro di piano secondo i vostri gusti. Offre un editing basato sul tocco all'interno della app per i vari elementi del suono descritti in "Creare il Vostro Timbro di Pianoforte (Piano Designer)" (p. 16). 

- \* Le app possono essere scaricate dall'App Store (prodotti iOS) o da Google Play (prodotti Android).
- \* Oltre a quanto descritto sopra, potete anche usare app musicali (come Garage Band) che sono compatibili con il **Bluetooth MIDI**.
- \* Le informazioni fornite qui sulle app create da Roland sono aggiornate al momento in cui è stato pubblicato il manuale. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

## Abbinamento

Potete effettuare impostazioni per usare il piano con una app installata sul vostro dispositivo mobile. Come esempio, spieghiamo la procedura per usare un prodotto iOS con la app "Piano Partner 2".

- \* Nel caso in cui "usate il piano con una app", le impostazioni sul piano non sono necessarie. Effettuate le operazioni nella app per abbinarla al piano.

### 1. Attivate la funzione Bluetooth del dispositivo mobile.



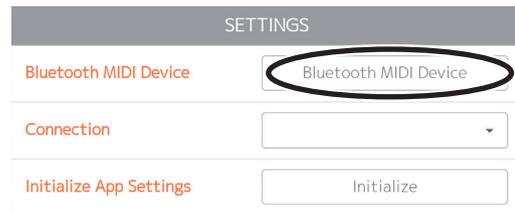
#### NOTA

Anche se il campo "DEVICES" mostra il nome del dispositivo che state usando (come "DP603 MIDI"), non toccatelo.

### 2. Avviate la app che avete installato sul vostro dispositivo mobile.



### 3. Stabilire un collegamento con questa unità nell'applicazione del dispositivo mobile.



### 4. Toccate "DP603 MIDI" a seconda dell'unità che state usando.

Il piano e il dispositivo mobile sono abbinati. Quando l'abbinamento è completo, appare un display come il seguente.

Dispositivo mobile	"DP603 MIDI" sono aggiunti nel campo "MY DEVICES"
Piano	"MIDI" appare a fianco del simbolo <b>Bluetooth</b>

## Se avete più di un piano

Quando abbiniate un dispositivo mobile in una situazione in cui vi sono più pianoforti, come in un'aula di musica, potete assegnare un ID a ogni piano.

#### Assegnare un ID

Quando effettuate questa impostazione, un numero di ID viene aggiunto alla fine del nome del dispositivo che appare sul dispositivo mobile (per es., "DP603 Audio1" "DP603 MIDI 1").

1. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Bluetooth ID", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).
3. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per modificare il valore dell'impostazione.

ID	Spiegazione
0-99	Impostazione su "0": "DP603 Audio" "DP603 MIDI" (valore di default)
	Impostazione su "1": "DP603 Audio 1" "DP603 MIDI 1"

- \* Se state abbinando in un ambiente dove vi sono più pianoforti, consigliamo di accendere il dispositivo mobile e solo quegli strumenti che volete abbinare (spengete gli altri dispositivi).

## Se Non Potete Connettervi via Bluetooth per Usare l'App

Se il processo di abbinamento di "Usare il Piano con una App" (p. 24) non si conclude correttamente, provate la seguente procedura.

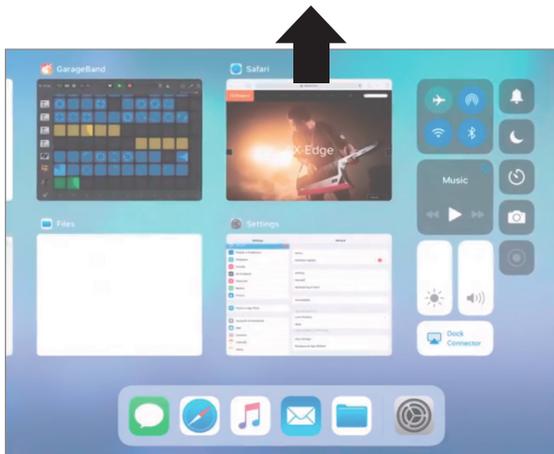
- 1 Controllate che la funzione Bluetooth del piano sia "On"
- 2 Uscite da tutte le app sul vostro dispositivo mobile
- 3 Se l'abbinamento è già avvenuto, annullatelo e disattivate la funzione Bluetooth
- 4 Effettuate la procedura di abbinamento di p. 24 dal punto 1

- 1 Controllate che la funzione Bluetooth del piano sia "On"
  1. Premere contemporaneamente i pulsanti [Ambience] e [Brilliance].
  2. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Bluetooth", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).
  3. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare "Bluetooth On/Off", quindi premere il pulsante [▶/■] (Enter).
  4. Utilizzare i pulsanti [-] [+] per selezionare "On".  
La funzione Bluetooth del piano si attiva.
  5. Premere contemporaneamente il pulsante [Ambience] e il pulsante [Brilliance] per uscire dalla modalità Function.

- 2 Uscite da tutte le app sul vostro dispositivo mobile

### Chiudere la app

1. Fate scorrere il dito dal fondo della schermata iniziale, arrestando il dito circa al centro della schermata. Poi, fate scorrere la schermata dell'app verso l'alto.

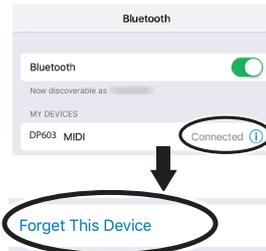


\* Il metodo per chiudere un'app può differire a seconda del vostro dispositivo mobile. Uscite dalle app usando il metodo appropriato per il vostro dispositivo mobile.

- 3 Se l'abbinamento è già avvenuto, annullatelo e disattivate la funzione Bluetooth

### Cancellare l'abbinamento

1. Nella schermata del dispositivo mobile, toccate la "i" posta sotto a "Connected", e toccate "Forget This Device".



2. Impostate la funzione Bluetooth su "Off".



- 4 Effettuate la procedura di abbinamento di p. 24 dal punto 1  
Se avete seguito la procedura da utilizzare quando l'abbinamento non avviene, e non siete comunque in grado di effettuare la connessione con la app, accedete al seguente URL e trovate il più vicino Centro di Assistenza Roland o il distributore Roland autorizzato nella vostra nazione.

<http://roland.cm/service>

# Risoluzione dei problemi

Problema	Elementi da verificare	Azione	Pagina	Problema	Elementi da verificare	Azione	Pagina	
Sebbene si stiano utilizzando delle cuffie e l'audio sia disattivato, si percepisce un rumore martellante quando si suona la tastiera	È possibile che si stia ascoltando il suono dei martelletti all'interno della tastiera o vibrazioni provenienti dal pavimento o dalle pareti?	L'esecuzione sulla tastiera causa l'azionamento dei martelletti interni, le cui vibrazioni potrebbero venire trasmesse sul pavimento o sulle pareti. Per ridurre tali vibrazioni, è possibile allontanare il pianoforte dalla parete o collocarlo su uno specifico tappetino antivibrazione disponibile in commercio.	-	I suoni vengono riprodotti due volte (raddoppiati) quando si suona sulla tastiera	L'unità è in modalità Dual Play? L'unità è collegata a un sequencer esterno?	Premere il pulsante [Dual] per disattivare la modalità Dual Play. Se non si desidera che il modulo audio produca suoni, impostare la funzione soft thru del programma DAW su "off". Se la funzione Local Control è impostata su "On", impostarla su "Off".	p. 9 - p. 22	
L'unità si spegne autonomamente	L'impostazione della funzione Auto Off è diversa da "Off"?	Se non è necessario che l'unità si spenga automaticamente, impostare la funzione Auto Off su "Off".	p. 22	L'effetto non viene applicato	Per alcune combinazioni di toni, l'effetto non viene applicato al tono 2 della modalità Dual Play o al tono della mano sinistra in modalità Split Play.	-	-	
L'unità non si accende	L'adattatore CA è collegato correttamente?	-	-	Il riverbero rimane presente anche dopo aver disattivato l'effetto Ambiente	La risonanza del pianoforte acustico rimane anche se l'effetto Ambiente è disattivato. È possibile ridurre il riverbero regolando il valore di Cabinet Resonance.	-	p. 15	
Non è possibile eseguire operazioni	La funzione Panel Lock è attivata?	Disattivare la funzione Panel Lock.	p. 11	Il suono delle note più acute cambia improvvisamente dopo un determinato tasto	Questo effetto simula le caratteristiche di un pianoforte acustico e non indica un malfunzionamento. Il suono viene modificato nei casi in cui cambia il numero di corde per tasto o si passa da corde avvolte a corde non avvolte.	-	-	
Il pedale non funziona o è "bloccato"	Il pedale è stato collegato correttamente?	-	-	Si percepisce un tintinnio acuto	Il cavo dell'altoparlante è collegato in modo corretto?	-	-	
	Il cavo del pedale è stato scollegato o collegato mentre l'unità era accesa?	Spegner l'unità prima di scollegare o di collegare il cavo del pedale.	-		Se non viene udito nelle cuffie: potrebbe indicare un malfunzionamento dell'unità. Contattare il rivenditore o un Centro di assistenza Roland.	-	-	
	La parte del pedale è impostata su "Right" o su "Left"?	-	p. 21		Se viene udito anche nelle cuffie: per ridurre il tintinnio, regolare le seguenti impostazioni.	-	-	
	La funzione Twin Piano è attivata?	Ripristinare l'impostazione precedente del pedale (Center Pedal, Left Pedal, Reg. Pedal Shift).	p. 21		<ul style="list-style-type: none"> <li>Duplex Scale (p. 15)</li> <li>Full Scale String Res. (p. 15)</li> <li>Ambience (p. 8)</li> </ul>	-	-	
Non è possibile scrivere o leggere i dati dell'unità flash USB	Si sta utilizzando un'unità flash USB Roland (optional)?	Utilizzare un'unità flash USB di marca Roland.	-	Suono errato o distorto delle note basse	Il volume è al massimo? Se viene udito anche nelle cuffie: potrebbe indicare un malfunzionamento dell'unità. Contattare il rivenditore o un Centro di assistenza Roland.	Abbassare il volume.	p. 8	
Si ascolta un ronzio proveniente dai dispositivi esterni	I dispositivi esterni sono collegati a più prese di corrente?	Se si utilizzano dispositivi esterni, collegarli tutti alla stessa presa di corrente.	-	Se non viene udito nelle cuffie: gli oggetti vicini all'unità risuonano a causa del volume elevato proveniente dagli altoparlanti. Per ridurre la risonanza, è possibile adottare le seguenti misure.	-	-	-	
Il livello del volume dell'unità collegata al jack Input è troppo basso	Il volume di ingresso è abbassato?	-	p. 21	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare gli altoparlanti a 10-15 cm dalle pareti o da altre superfici.</li> <li>Abbassare il volume.</li> <li>Allontanare l'unità dagli oggetti che risuonano.</li> </ul>	-	-	-	
	Il volume del dispositivo collegato è abbassato?	-	-	Il suono selezionato cambia quando si riproduce un brano	Il valore di SMF Play Mode è impostato su "Internal"?	Impostare il valore di SMF Play Mode su "External".	p. 21	
Nessun suono	L'amplificatore, gli altoparlanti, le cuffie ecc. sono collegati correttamente?	-	p. 7	<b>Riproduzione errata di un brano</b>				
	Il volume è abbassato?	-	p. 8	Il carattere tonale del pianoforte cambia durante la registrazione	Si sta registrando con un tono creato con la funzione Piano Designer?	Alcune impostazioni della funzione Piano Designer potrebbero non venire riprodotte durante la riproduzione di un brano.	-	
	Le cuffie o lo spinotto di un adattatore è inserito nei jack Phones?	-	-	Si sta riproducendo il suono della registrazione audio?	-	Eseguire la registrazione in formato SMF.	p. 12	
	Gli altoparlanti non produrranno alcun suono se ai jack Phones si collegano le cuffie o uno spinotto.	-	-	Non viene riprodotto il suono di uno strumento specifico in un brano	Il pulsante della parte è spento?	Premere il pulsante della parte in modo che l'indicatore si accenda.	p. 11	
La funzione Local Control è impostata su "Off"?	Impostare la funzione Local Control su "On".	p. 22	Il volume del brano è troppo basso/il volume cambia tra registrazione e riproduzione	Il volume del brano è impostato su un valore troppo basso?	-	p. 20		
La funzione Twin Piano è impostata su "Individual"?	-	p. 9	<b>Le note suonate non sono quelle corrette</b>					
Se sono collegate le cuffie quando la funzione Twin Piano è impostata su On e la modalità è impostata su Individual, le note suonate nella parte sinistra della tastiera non verranno ascoltate nelle cuffie collegate al jack Phones destro. allo stesso modo, le note suonate nella parte destra della tastiera non verranno ascoltate nelle cuffie collegate al jack Phones sinistro.	-	-	L'audio non è abbastanza alato	Il cavo dell'altoparlante è collegato in modo corretto?	-	-		
Nessun suono durante la riproduzione di un brano	Il volume del brano è impostato su "0"?	-	p. 20	Si ascoltano solo suoni acuti	-	-	-	
<b>Le note suonate non sono quelle corrette</b>								
Tonalità della tastiera o del brano errata	Sono state effettuate le impostazioni di trasposizione?	-	p. 8	Impossibile riprodurre un brano salvato nell'unità flash USB	È possibile riprodurre il formato dei file audio? È possibile riprodurre file audio nei seguenti formati.	-	-	
	L'impostazione Master Tune è appropriata?	-	p. 20		<ul style="list-style-type: none"> <li>Estensione file ".WAV"</li> <li>Risoluzione lineare a 16 bit</li> <li>Frequenza di campionamento "44,1 kHz"</li> </ul>	-	-	
	L'impostazione Temperament è corretta?	-	p. 20		L'estensione del file è ".MID"?	-	-	-
	L'accordatura 88-key è appropriata?	-	p. 15		Non compare il nome del brano nell'unità flash USB	Il nome del brano nel file è vuoto o è composto solo da spazi?	-	-
Le note sono interrotte	Si sta tenendo premuto il pedale damper mentre si suonano molte note?	-	-	L'estensione del file è ".MID"?	-	-	-	
	Si sta utilizzando la funzione Dual Play o si sta suonando a tempo con un brano?	-	-	<b>Non è possibile registrare</b>				
Non è possibile registrare in formato SMF	È stato selezionato uno dei pulsanti delle parti per la registrazione?	-	p. 12	Non è possibile registrare in formato audio	Alla porta USB Memory è collegata un'unità flash USB?	-	-	

# 🎵 Messaggi di errore

Indicazione	Significato
<b>Error 2</b>	Si è verificato un errore durante la scrittura. È possibile che il supporto esterno sia danneggiato. Inserire un altro supporto esterno e riprovare. In alternativa, è possibile inizializzare il supporto esterno (p. 19). La memoria interna potrebbe essere danneggiata. Formattare la memoria interna (p. 19).
<b>Error 10</b>	Non è inserito alcun supporto esterno. Inserire il supporto esterno e riprovare. La memoria interna potrebbe essere danneggiata. Formattare la memoria interna (p. 19).
<b>Error 11</b>	La destinazione di salvataggio non ha abbastanza memoria libera. Inserire un altro supporto esterno o eliminare i file non necessari e riprovare.
<b>Error 14</b>	Si è verificato un errore durante la lettura. È possibile che il supporto esterno sia danneggiato. Inserire un altro supporto esterno e riprovare. In alternativa, è possibile inizializzare il supporto esterno (p. 19). La memoria interna potrebbe essere danneggiata. Formattare la memoria interna (p. 19).
<b>Error 15</b>	Il file non può essere letto. Il formato dei dati sull'unità flash USB è di un tipo incompatibile.
<b>Error 18</b>	Il formato audio non è compatibile. Utilizzare file audio in formato WAV, a 44,1 kHz, con risoluzione lineare a 16 bit.
<b>Error 30</b>	La memoria interna dell'unità è piena.
<b>Error 40</b>	L'unità non è in grado di far fronte all'invio eccessivo di dati MIDI dal dispositivo MIDI esterno. Ridurre la quantità di dati MIDI inviati all'unità.
<b>Error 43</b>	Si è verificato un errore di trasmissione MIDI. Verificare il cavo MIDI e il dispositivo MIDI collegato.
<b>Error 51</b>	Potrebbe esserci un problema con il sistema. Ripetere la procedura dall'inizio. Se, dopo aver provato diverse volte, il problema non viene risolto, contattare il Centro di assistenza Roland.
<b>Error 65</b>	Il connettore dell'unità flash USB è stato sottoposto a un carico di corrente eccessivo. Assicurarsi che non ci siano problemi di funzionamento con il media esterno, quindi spegnere e riaccendere l'unità.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

# UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ

## AVVISO

### Informazioni sulla funzione di spegnimento automatico (Auto Off)

L'unità si spegne automaticamente trascorso un certo periodo di tempo dall'ultima volta che la si è utilizzata per suonare o si sono usati pulsanti e controlli (funzione Auto Off). Se non si desidera che l'unità si spenga automaticamente, disattivare la funzione Auto Off (p. 22).



### Utilizzare solo l'adattatore CA incluso e la corretta tensione di rete

Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito assieme all'unità. Assicurarsi inoltre che la tensione di rete all'installazione corrisponda alla tensione in ingresso specificata sul corpo dell'adattatore CA. Altri adattatori CA potrebbero utilizzare una polarità differente o essere indicati per una tensione di corrente diversa, pertanto il loro utilizzo potrebbe causare danni, malfunzionamenti o indurre scosse elettriche.



### Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione

Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione. Il cavo di alimentazione in dotazione, inoltre, non deve essere utilizzato con nessun altro dispositivo.



## ATTENZIONE

### Precauzioni relative allo spostamento dell'unità

Nel caso in cui sia necessario spostare lo strumento, prendere nota delle precauzioni elencate di seguito. Per poter sollevare e spostare l'unità in sicurezza, sono necessarie almeno due persone. Maneggiare l'unità con attenzione e tenerla sempre in posizione orizzontale. Assicurarsi di avere una presa salda, per proteggere se stessi da lesioni e lo strumento da danni.



- Verificare che le viti che assicurano l'unità al supporto non si siano allentate. Nel caso si siano allentate, serrarle nuovamente a fondo.
- Scollegare il cavo di alimentazione.
- Scollegare tutti i cavi dei dispositivi esterni.
- Chiudere il coperchio.

### Prestare attenzione a non procurarsi traumi da schiacciamento

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita di mani e piedi ecc. durante l'utilizzo delle seguenti parti mobili. Un adulto dovrebbe sempre essere presente e prestare supervisione quando l'unità è utilizzata da un bambino.



- Coperchio (p. 4)
- Pedali (p. 6)

## ATTENZIONE

### Precauzioni relative all'utilizzo della panca

Osservare le seguenti precauzioni nell'utilizzo della panca:

- Non utilizzare la panca come un giocattolo o una scaletta.
- Non permettere a due o più persone di sedersi sulla panca.
- Non regolare l'altezza della panca mentre ci si è seduti sopra.
- Evitare di sedersi sulla panca se i bulloni che fissano le gambe sono allentati. (Se i bulloni sono allentati, serrarli immediatamente utilizzando l'utensile incluso).
- Non inserire mai le mani negli spazi (il meccanismo metallico di regolazione dell'altezza) sotto il coperchio del sedile. In caso contrario, è possibile ferirsi o procurarsi lo schiacciamento delle mani.



### Tenere al di fuori dalla portata dei bambini le parti di piccole dimensioni

Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini le parti elencate di seguito per evitare che vengano ingerite accidentalmente.

- Parti include  
Ferma-cavi, Stabilizzatori
- Parti Include/Parti Removibili  
Viti



# NOTE IMPORTANTI

## Posizionamento

- Evitare di lasciare per troppo tempo l'unità vicino a sorgenti luminose di forte intensità o che sono usate in prossimità degli strumenti (come ad esempio le lampade da pianoforte). Il calore eccessivo può deformare o scolorire l'unità.
- Non collocare oggetti sopra la tastiera. Il peso degli oggetti potrebbe causare guasti, quali la mancata produzione del suono da parte dei tasti.
- A seconda della temperatura e del materiale sul quale si posiziona l'unità, è possibile che i piedini in gomma della tastiera possano scolorire o marcare la superficie di appoggio.

## Manutenzione

- Pulire l'unità utilizzando un panno asciutto e morbido o leggermente umido. Passare il panno sull'intera superficie adoperando lo stesso grado di pressione e seguendo le venature del legno. Evitare di strofinare eccessivamente uno stesso punto, in modo da non danneggiare la finitura.
- I pedali dell'unità sono di ottone. L'ottone è un materiale che nel tempo scurisce naturalmente a causa del processo di ossidazione. Se l'ottone dovesse scurirsi, ripulirlo utilizzando un lucido per metalli disponibile in commercio.

## Cura della tastiera

- Non scrivere sulla tastiera usando penne o strumenti simili, né incidere o stampare alcunché sullo strumento. L'inchiostro penetra in profondità e non può più essere rimosso.
- Non attaccare adesivi sulla tastiera. Gli adesivi utilizzano una colla forte e possono essere difficili da rimuovere; inoltre, la colla può scolorire la superficie.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, utilizzare un prodotto per la pulizia della tastiera commerciale che non contiene sostanze abrasive. Passare una prima volta il panno in modo leggero. Se lo sporco permane, strofinare in maniera più decisa prestando attenzione a non graffiare i tasti.

## Informazioni sulla cura dell'unità (finitura a specchio)

- La superficie dell'unità è stata trattata in modo tale da creare una finitura lucida, del tipo a specchio. Dato che la delicatezza di questa meravigliosa finitura è proporzionale alla qualità del manufatto in legno, è necessario prendersene cura a intervalli regolari di tempo. Assicurarsi di osservare le seguenti avvertenze nella cura dell'unità.
  - Per la cura giornaliera, pulire la superficie utilizzando un panno morbido o un piumino catturapolvere da pianoforte. Evitare di applicare troppa forza, dato che anche le più piccole particelle di polvere o sabbia possono graffiare la superficie.
  - Se la finitura si opacizza, lucidare la superficie utilizzando un panno morbido imbevuto con un prodotto liquido specifico.
  - Evitare prodotti detergenti o simili che possono deteriorare la finitura della superficie. Questo potrebbe inoltre causare la formazione di crepe o altre imperfezioni. Inoltre, non utilizzare panni di pulizia che contengono preparati chimici.

- Precauzioni relative all'utilizzo di prodotti per la lucidatura
  - Fare riferimento alle istruzioni indicate sul prodotto per la lucidatura e sul modo corretto di utilizzo.
  - Utilizzare solo prodotti per la lucidatura specificamente ideati per l'uso su superfici a specchio o pianoforti. L'utilizzo di altri prodotti può causare graffi, deformazione, scoloritura ecc. Per la scelta del prodotto giusto, chiedere consiglio al più vicino negozio di strumenti musicali.
  - Utilizzare il prodotto solo sulla parte della superficie con la finitura a specchio, passando il panno con una pressione eterogenea su tutta l'area. Strofinando più forte in alcuni punti è possibile intaccare la lucentezza della finitura.
  - Conservare il prodotto fuori della portata dei bambini. Se ingerito accidentalmente, indurre subito il vomito. Consultare quindi un medico per la diagnosi.

## Riparazione e dati

- Prima di inviare l'unità in riparazione, assicurarsi di effettuare un backup dei dati memorizzati al suo interno e di annotare le informazioni importanti. Sebbene l'assistenza tecnica faccia del proprio meglio per preservare i dati memorizzati nell'unità al momento di effettuare interventi di riparazione, è possibile che alcuni contenuti non possano essere ripristinati, ad esempio se la sezione della memoria è danneggiata fisicamente. Roland non si assume alcuna responsabilità per il ripristino dei contenuti memorizzati che potrebbero andare persi.

## Precauzioni aggiuntive

- Nota sul collocamento di dispositivi mobili come smartphone o tablet su questa unità
  - Maneggiare con cura il dispositivo per evitare di graffiare l'unità o il dispositivo mobile.
  - Per evitare che il dispositivo mobile si ribalti o cada, non muovere il leggio o il coperchio.
- I dati memorizzati nell'unità possono andare persi in seguito a guasti dell'apparecchiatura, utilizzo errato dell'unità ecc. Per evitare la perdita definitiva dei dati, abituarsi a creare backup periodici dei dati memorizzati nell'unità.
- Roland non si assume alcuna responsabilità per il ripristino dei contenuti memorizzati che potrebbero andare persi.
- Non colpire né applicare una pressione eccessiva sul display.
- Il suono dei tasti colpiti e le vibrazioni prodotte suonando uno strumento possono essere trasmesse attraverso il pavimento e le mura più di quanto ci si aspetti. Prestare attenzione a non disturbare le altre persone.
- Non applicare eccessiva forza nell'utilizzo del leggio.
- Non utilizzare cavi di collegamento con resistori interni.

## Utilizzo di memorie esterne

- Attenersi alle seguenti precauzioni per l'utilizzo dei dispositivi di memoria esterni. Inoltre, osservare con estrema cautela tutte le precauzioni specifiche per il dispositivo di memoria esterno.
  - Non rimuovere il dispositivo mentre è in corso la lettura o la scrittura dei dati.
  - Per evitare danni causati da elettricità statica, scaricarla dalla propria persona prima di toccare il dispositivo.

## Avvertenza circa le emissioni di frequenze radio

- Le seguenti azioni possono essere perseguite a termini di legge.
  - Disassemblaggio o modifica di questo dispositivo.
  - Rimozione dell'etichetta di certificazione sul retro di questo dispositivo.

## Diritti di proprietà intellettuale

- È vietato per legge effettuare registrazioni audio e video, copiare o rivedere i lavori protetti da copyright di terze parti (opere musicali, opere visive, trasmissioni, esibizioni dal vivo o altre opere), sia in parte che per intero, e anche distribuire, vendere, cedere in noleggio, riprodurre o trasmettere tali lavori senza l'autorizzazione del proprietario del copyright.
- Non utilizzare questo prodotto per fini che potrebbero violare i diritti di copyright detenuti da terze parti. Il Produttore non si assume alcuna responsabilità in alcun caso in relazione a violazioni di copyright di terze parti provocate dall'utilizzo di questo prodotto.
- Il copyright sul contenuto di questo prodotto (i dati delle waveform, degli stili, i pattern di accompagnamento, le frasi, i loop audio e i dati immagine) è di esclusiva proprietà di Roland Corporation.
- Gli acquirenti del presente prodotto possono utilizzare tali contenuti (tranne i dati dei brani, ad esempio i brani demo) per la creazione, l'esecuzione, la registrazione e la distribuzione di opere musicali originali.
- Gli acquirenti del presente prodotto NON sono autorizzati all'estrazione di tali contenuti, originali o in forma modificata, per scopi di distribuzione di media registrati con tali mezzi, o per la divulgazione su una rete di computer.
- Questo prodotto contiene la piattaforma software integrata eParts di eSOL Co., Ltd. eParts è un marchio di fabbrica di eSOL Co., Ltd. in Giappone.
- La dicitura e il logo **Bluetooth®** sono marchi registrati di **Bluetooth SIG, Inc.** L'uso di tali marchi è concesso a Roland su licenza.
- Questo prodotto utilizza il codice sorgente µT-Kernel con licenza T-Licence 2.0 concessa da T-Engine Forum ([www.tron.org](http://www.tron.org)).
- Roland, SuperNATURAL e BOSS sono marchi registrati o marchi di Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.
- I nomi di società e i nomi di prodotti menzionati in questo documento sono marchi registrati o marchi dei rispettivi proprietari.
- Questo prodotto utilizza il codice sorgente di Jansson (<http://www.digip.org/jansson/>).  
Copyright © 2009-2014 Petri Lehtinen <[petri@digip.org](mailto:petri@digip.org)>  
Rilasciato in conformità alla licenza MIT <http://opensource.org/licenses/mit-license.php>

# Tone List

## Piano

No.	Tone Name
1	Concert Piano
2	Ballad Piano
3	Mellow Piano
4	Bright Piano

### MEMO

Piano Designer can be used to customize the sound only for tones of the [Piano] button.

## E. Piano

No.	Tone Name
1	Tremolo EP
2	Pop EP
3	Vintage EP
4	FM E.Piano
5	EP Belle
6	'60s EP
7	Clav.
8	Stage Phaser
9	'70s EP
10	E.Grand

## Organ

No.	Tone Name
1	Pipe Organ
2	Nason flt 8'
3	Combo Jz.Org
4	Ballad Organ
5	ChurchOrgan1
6	ChurchOrgan2
7	Gospel Spin
8	Full Stops
9	Mellow Bars
10	Light Organ
11	Lower Organ
12	'60s Organ

## Strings

No.	Tone Name
1	Symphonic Str 1
2	Epic Strings
3	Rich Strings
4	Orchestra Str
5	Orchestra
6	Chamber Winds
7	Harp
8	Violin
9	Velo Strings
10	Flute
11	Cello
12	OrchestraBrs
13	Pizzicato Str
14	Symphonic Str 2
15	Soft Pad
16	Magical Piano
17	Jazz Scat
18	A.Bass+Cymbal

## Other

No.	Tone Name
1	UprightPiano
2	MellowUprght
3	BrightUprght
4	Rock Piano
5	RagtimePiano
6	Fortepiano
7	Mellow Forte
8	Bright Forte
9	Harpsichord
10	Harpsi 8'+4'

- \* If you select tone numbers 11–19, you'll be able to use the keyboard to play the sounds of a drum set.
- \* Tones numbered 20 and higher are accompaniment-use GM2 tones.
- \* In the tone group "Other" when you hold down the [-] [+] buttons to switch tone in succession, the tones will stop changing at number 6, number 11, and number 20.
- \* To select the next sound, release the [-] [+] buttons, then press it again.

# Internal Song List

No.	Song Title	Composer
<b>Listening</b>		
1	Widmung S.566 R.253	Robert Alexander Schumann, Arranged by Franz Liszt
2	Étude, op.10-12	Fryderyk Franciszek Chopin
3	Floral Pursuits *	Léo Delibes, Arranged by John Maul
4	The Nutcracker "Waltz of the Flowers" (Jazz Arrangement) *	Peter Ilyich Tchaikovsky
5	The Marriage of Figaro "Overture" (Piano Arrangement) *	Wolfgang Amadeus Mozart
6	Barcarolle	Fryderyk Franciszek Chopin
7	Zhavoronok	Mikhail Ivanovich Glinka, Arranged by Mily Alexeyevich Balakirev
8	Sonate für Klavier Nr.23 1	Ludwig van Beethoven
9	Sonate für Klavier Nr.23 2	Ludwig van Beethoven
10	Sonate für Klavier Nr.23 3	Ludwig van Beethoven
11	Valse, op.34-1	Fryderyk Franciszek Chopin
12	Polonaise op.53	Fryderyk Franciszek Chopin
13	Nocturne No.20	Fryderyk Franciszek Chopin
14	Die Forelle	Franz Peter Schubert, Arranged by Franz Liszt
15	Reflets dans l'Eau	Claude Achille Debussy
16	La Fille aux Cheveux de Lin	Claude Achille Debussy
17	La Campanella	Franz Liszt
18	Scherzo No.2	Fryderyk Franciszek Chopin
<b>Masterpieces</b>		
1	Danse des Mirlitons *	Peter Ilyich Tchaikovsky
2	Salut d'amour *	Edward Elgar
3	Menuett G Dur BWV Anh.114	Johann Sebastian Bach
4	Präludium C Dur BWV846	Johann Sebastian Bach
5	The Harmonious Blacksmith	Georg Friedrich Händel
6	Le Coucou	Louis Claude Daquin
7	Türkischer Marsch	Wolfgang Amadeus Mozart
8	Sonate Nr.16 C Dur	Wolfgang Amadeus Mozart
9	Türkischer Marsch	Ludwig van Beethoven
10	Für Elise	Ludwig van Beethoven
11	Moments Musicaux op.94-3	Franz Peter Schubert
12	Gavotte	François Joseph Gossec
13	Sonatine op.36-1	Muzio Clementi
14	Sonatine op.20-1	Friedrich Kuhlau
15	Jägerlied	Felix Mendelssohn
16	Frühlingslied	Felix Mendelssohn
17	Auf Flügeln des Gesanges	Felix Mendelssohn
18	Nocturne, op.9-2	Fryderyk Franciszek Chopin
19	Étude, op.10-3	Fryderyk Franciszek Chopin
20	Prélude, op.28-15	Fryderyk Franciszek Chopin
21	Valse, op.64-1	Fryderyk Franciszek Chopin
22	Valse, op.64-2	Fryderyk Franciszek Chopin
23	Fantaisie-Impromptu	Fryderyk Franciszek Chopin
24	Radetzky Marsch	Johann Baptist Strauss
25	Träumerei	Robert Alexander Schumann
26	Fröhlicher Landmann	Robert Alexander Schumann
27	La prière d'une Vierge	Tekla Badarzewska
28	Dolly's Dreaming Awakening	Theodor Oesten
29	Brautchor	Wilhelm Richard Wagner
30	Liebesträume Nr.3	Franz Liszt
31	Blumenlied	Gustav Lange
32	Course en Troika	Peter Ilyich Tchaikovsky
33	Ungarische Tänze Nr.5	Johannes Brahms
34	An der schönen, blauen Donau	Johann Strauss, Sohn
35	Humoreske	Antonín Dvořák
36	Clair de Lune	Claude Achille Debussy
37	1ère Arabesque	Claude Achille Debussy
38	Golliwog's Cakewalk	Claude Achille Debussy
39	Je te veux	Erik Satie
40	1ère Gymnopédie	Erik Satie
<b>Easy Piano</b>		
1	Twinkle Twinkle Little Star	French Folk Song
2	Mary Had a Little Lamb	Traditional
3	Bear Song	American Folk Song
4	Ich Bin Ein Musikante	German Folk Song
5	Grand Father's Clock	Henry Work
6	Maple Leaf Rag	Scott Joplin
7	Le Quattro Stagioni "La Primavera"	Antonio Vivaldi
8	Marche Militaire Nr.1	Franz Peter Schubert
<b>Scales</b>		
1-36	Major Scales, Minor Scales	-
<b>Hanon</b>		
1-20	Hanon 1-20	Charles-Louis Hanon
<b>Beyer</b>		
1-106	Beyer 1-106	Ferdinand Beyer

No.	Song Title	Composer
<b>Burgmüller</b>		
1	Openness	Johann Friedrich Franz Burgmüller
2	Arabesque	
3	Pastoral	
4	A Small Gathering	
5	Innocence	
6	Progress	
7	The Clear Stream	
8	Gracefulness	
9	The Hunt	
10	Tender Flower	
11	The Young Shepherdess	
12	Farewell	
13	Consolation	
14	Austrian Dance	
15	Ballad	
16	Sighing	
17	The Chatterbox	
18	Restlessness	
19	Ave Maria	
20	Tarantella	
21	Angelic Harmony	
22	Gondola Song	
23	The Return	
24	The Swallow	
25	The Knight Errant	
<b>Czerny100</b>		
1-100	Czerny100 1-100	Carl Czerny

- \* All rights reserved. Unauthorized use of this material for purposes other than private, personal enjoyment is a violation of applicable laws.
- \* If the SMF Play Mode is set to "Internal," there will be some parts whose volume does not change when you adjust the Song Volume SMF value. If the SMF Play Mode is set to "External," the volume of all parts will change.
- \* Songs marked by an asterisk (\*) are arranged by Roland Corporation. The copyrights to these songs are owned by the Roland Corporation.
- \* Listening 1, 2, 6-18 are piano solos. They have no accompaniment.

# MEMO

# MEMO

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(RSS-Gen §7.1.3)

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

(RSS-102 §2.6)

### European Community Declaration of Conformity

Hereby, Roland Corporation, declares that this DP603 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

English	Hereby, Roland Corporation, declares that this DP603 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
Bulgarian	С настоящето, Roland Corporation, декларира, че DP603 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU.
Czech	Roland Corporation tímto prohlašuje, že DP603 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede Roland Corporation erklærer herved, at følgende udstyr DP603 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Roland Corporation, dass sich das Gerät DP603 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Roland Corporation seadme DP603 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Roland Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DP603 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK
Spanish	Por la presente, Roland Corporation, declara que este DP603 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
French	Par la présente, Roland Corporation déclare que l'appareil DP603 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italian	Con la presente Roland Corporation dichiara che questo DP603 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Roland Corporation deklarē, ka DP603 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Roland Corporation deklaruoja, kad šis DP603 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas
Hungarian	A Roland Corporation ezzenel kijelenti, hogy a DP603 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Dutch	Hierbij verklaart Roland Corporation dat het toestel DP603 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Polish	Niniejszym Roland Corporation deklaruje że DP603 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU.
Portuguese	Eu, Roland Corporation, declaro que o DP603 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 2014/53/EU.
Romanian	Prin prezenta, Roland Corporation, declară că aparatul DP603 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Slovak	Roland Corporation týmto vyhlasuje, že DP603 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovenian	Roland Corporation izjavlja, da je ta DP603 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Finish	Roland Corporation vakuuttaa täten että DP603 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed intygar Roland Corporation att denna DP603 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

The Declaration of Conformity may be consulted in Downloads menu of this product at [www.roland.com](http://www.roland.com).

This unit has an RF transmitter(s) with the following specification.

- Operating frequency: 2400–2483.5 MHz
- Maximum RF transmit power: 2.5 mW

 Roland

